81STE JAARGANG No. 14780 DONDERDAG 5 NOVEMBER 1964

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: A. J. M. H. de Mug • Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad • Kantoor: Conscientiesteeg 27 - 29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

MILITAIREN BOLIVIA NEMEN MACHT OVER

Ordeverstoring wordt met geweld onderdrukt

LA PAZ (AFP) — Het leger, dat zich van de macht in Bolivia meester heeft gemaakt na president Paz Estenssoro verdreven te hebben, is begonnen de orde met geweld te herstellen. Nadat in La Paz was opgetreden tegen de overgebleven aanhangers van de afgezette president, hetgeen 7 doden en een vijftigtal gewonden eiste, kwam het tot botsingen met linkse betogers, die hun rechten willen laten gelden op grond van hun aandeel in de strijd tegen het bewind van Paz Estenssoro en vertegenwoordigers willen hebben in de door de militairen ingestelde bestuursraad. Deze laatste gevechten hebben tot dusver vier doden geëist. De betogers droegen Juan Lechín, voormalig vice-president van de republiek, naar het gouvernementspaleis. Maar tien Lechín, die het gebouw was binnengeleid niet meer verscheen, begonnen de betogers generaal Ovando Candia, leider van de strijdkrachten, uit te jouwen, die op een balkon het woord trachtte te nemen. Daarop werd er geschoten en grepen de militairen in.

President wijkt uit

De rust begint thans in de Boliviaanse hoofdstad terug te keren. Het leger bezet de openbare gebouwen en beheerst de strategische punten. Generaal Ovando heeft volgens een over de radio verspreide mededeling het voorzitterschap van de militaire bestuursraad op zich genomen. Deze junta blijft bestaan totdat de orde is hersteld en nieuwe verkiezingen zijn gehouden. Vice-president generaal Barrientos, die in de loop van de dag uit Cochabamba in La Paz verwacht wordt, heeft doen weten, dat hij de functie van vice-president van de republiek heeft neergelegd en het voorzitterschap van de militaire bestuursraad, waarvan de samenstelling nog niet bekendgemaakt is, weigert.

De uit Bolivia gevluchte president Paz Estenssoro is per vliegtuig in Lima aangekomen. Estenssoro zei dat hij was verdreven door „extremisten en communisten". De gevluchte Boliviaanse president was onder meer vergezeld van zijn vrouw.

President Estenssoro vluchtte twee uur voordat een bestand met de opstandige militairen zou aflopen. De leiders van de opstandelingen hadden dinsdagavond gedreigd naar La Paz te zullen oprukken, wanneer de president voor de afloop van het bestand niet zou aftreden. Toen president Estenssoro het paleis verliet zag hij er slecht uit. De minister van Binnenlandse Zaken, Humboldt Barrero, die hem vergezelde, zei nors tegen verslaggevers: „Wij gaan onze posities inspecteren".

Suazo tevreden

De thans in Montevideo verblijvende voormalige Boliviaanse president Hernan Siles Suazo heeft woensdagavond tegenover Uruguese verslaggevers zijn instemming geuit met de val van president Estessoro. Hij zei voornemens te zijn naar Bolivia terug te keren. Tevoren had Suazo een verklaring uitgegeven, waarin hij zijn landgenoten aanspoort „op vreedzame wijze tot een nationaal en democratisch akkoord te komen, dat gebaseerd moet zijn op de niet meer te vernietigen overwinningen der Boliviaanse revolutie".

Johnson dankt Barry Goldwater

JOHNSON CITY (AFP) — President Johnson heeft senator Barry Goldwater **woensdagavond een telegram gezonden,** waarin hij Goldwater dankt voor diens aanbod tot samenwerking.

Johnson spreekt in het telegram nogmaals de wens uit dat alle Amerikanen hun meningsverschillen terzijde zullen schuiven om te werken voor een beter land en voor de vrijheid van de gehele mensheid. „Ik zal al uw initiatieven en pogingen op dit gebied op prijs stellen en ik geloof dat al uw medeburgers die ook zullen doen", aldus Johnson.

De Gaulle wenst Johnson geluk

PARIJS (AFP) — President De Gaulle van Frankrijk heeft president Johnson van de VS de volgende boodschap gezonden: „Ik bied u, mijnheer de president, mijn zeer hartelijke gelukwensen aan in verband met uw schitterende verkiezing. Ik ben er vast van overtuigd, dat het Amerikaanse volk, de vriend en bondgenoot van het Franse, onder uw leiding in vrede en welvaart zal blijven leven en zich ontwikkelen".



Ietwat voorbarig was deze zegekreet van de Republikeinen, toen dinsdag de eerste uitslag van de presidentsverkiezing in de V.S. bekend werd. De acht kiezers van Dixville in de staat New Hampshire die als eersten hun stem uitbrachten, kozen allen voor Goldwater, hetgeen aanleiding was voor dit spandoek: Goldwater 8; Johnson O. Het tij zou later drastisch keren ten gunste van Johnson.

Ambassadeur Pos heden overleden

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Vanmorgen is plotseling op 54-jarige leeftijd in het Sint Elisabeths Gasthuis overleden ambassadeur mr dr Raymond Henri Pos. Mr Pos was maandag in het ziekenhuis opgenomen voor een geneeskundige behandeling. Tijdens de receptie van de Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken mr J. Luns op donderdagavond 29 oktober voelde mr Pos zich niet wel. Enkele dagen daarna bleek opname in het hospitaal noodzakelijk. De heer Pos, in leven ambassadeur van Nederland op Cuba en geaccrediteerd in Haïti, had geen kinderen. Zijn echtgenote, mevrouw Elisabeth G. Pos-Wakkie, verblijft momenteel op Curaçao. Het stoffelijk overschot van mr Pos zal naar Suriname worden vervoerd. Wanneer dat geschiedt is nog niet bekend. Vandaag hingen van alle landsgebouwen op de Antillen de vlaggen halfstok, evenals van het gebouw van de Surinaamse club J.P.F.

Betrokken bij nieuwe rechtsorde van Koninkrijk

De regerigsvoorlichtingsdienst stuurde vanmorgen via de telex het navolgende bericht: „De regering van de Nederlandse Antillen maakt tot haar diepe leedwezen bekend dat dr R. H. Pos wegens complicaties van een ongeneeslijke ziekte, waarbij met spoed operatief moest worden ingegrepen, hedenochtend in het St. Elisabeths Gasthuis alhier is overleden dr R. H. Pos, laatstelijk Hr Ms ambassadeur voor Cuba en Haiti, heeft een zeer belangrijk aandeel gehad in de totstandkoming van de nieuwe rechtsorde van het Koninkrijk der Nederlanden. De regering heeft in verband hiermede beslist dat heden van alle landsgebouwen de vlag halfstok zal worden gevoerd", aldus de RVD.

Raymond Henri Pos werd op 9 maart 1910 te Paramaribo geboren. Hij bezocht het gymnasium in Alkmaar en studeerde rechten aan de rijksuniversiteit te Leiden, waar hij promoveerde op het proefschrift „Evenredige vertegenwoordiging en volksvertegenwoordiging". Van 1939 tot 1942 was hij ambtenaar bij het gouvernement van Suriname. In 1942 werd hij benoemd tot advocaat-generaal van Justitie aldaar en in 1946 tot procureur-generaal.

In 1947 werd hij vertegenwoordiger van Suriname in Nederland, drie jaar later volgde zijn benoeming tot algemeen vertegenwoordiger, terwijl hij van 1955 tot 1963 optrad als gevolmachtigd minister voor Suriname. Zijn laatste functie was ambassadeur op Cuba en Haiti.

Tijdens de ambassadeursconferentie in 1962 op Sint Maarten werd ambassadeur Pieter Zijderveld ziek. Hij werd toen op Curacao in het ziekenhuis opgenomen, vanwaar hij werd vervoerd naar Nederland, alwaar hij enige tijd daarna overleed.

Het ANP meldde uit Suriname dat voorzitter J. Lachmon na het bekend worden van het overlijden van de heer Pos de zitting van de Staten van Suriname schorste. Zoals bekend werd mr dr Pos door de Surinaamse regering voorgedragen voor het gouverneurschap van Suriname. De benoeming van mr Hein de Vries tot gouverneur wordt nu vrijwel zeker geacht.



RAYMOND HENRI POS

DP drukt op opinie

De fractie van de Democratische Partij in de eilandsraad heeft het nodig gevonden om, voordat het verslag van de centrale commissie over de „ontwikkelingsbank" is bekend gemaakt, alvast te beginnen met het beïnvloeden van de publieke opinie. Deze fractie wil, dat de eilandsraad van Curaçao — zo blijkt uit een publikatie van gisteren — zonder meer het voorstel van de landsregering aanvaardt om voor elk eilandgebied een ontwikkelingsbank op te richten ter financiering van de welvaartsprojecten.

DE AMIGOE heeft al aandacht geschonken aan de ontwerp-akte, die per 21 oktober werd toegezonden aan de raadsleden. Het blijkt, dat de eilandsbesturen wel mogen deelnemen aan de op te richten ontwikkelingsbank, doch in een zodanige ondergeschikte positie, dat zij in feite geen beslissende stem hebben. Het doel is duidelijk: de regering wil via deze omweg de autonomie van de eilandgebieden aan banden leggen.

Wij vragen ons af — zonder nog kennis te hebben genomen van de door de eilandsraad gestelde vragen over deze aangelegenheid — of het op de weg van de CENTRALE REGERING ligt om voor élk eilandgebied een ontwikkelingsbank op te richten. Indien de landsregering een centrale ontwikkelingsbank wil oprichten, dan zou men formeel hiertegen geen bezwaar kunnen hebben. Immers indien de centrale regering haar overheidstaak als coördinerende instantie voor de vier eilandgebieden wil overlaten aan een naamloze vennootschap, dus haar publiekrechtelijke bevoegdheden wil overdragen aan een privaatrechtelijk orgaan, dan is dit een zaak van de regering.

Maar wanneer deze centrale regering probeert de eilandgebieden een ontwikkelingsbank in de vorm van een N.V. op te dringen teneinde via deze bank de financiering van de projecten mogelijk te maken, dan kunnen in verband hiermee wel degelijk vele vragen rijzen.

Waarom vier en niet één centrale ontwikkelingsbank opgericht? Ligt in de gekozen vorm niet de mogelijkheid opgesloten, dat voor elk der vier banken een verschillend beleid zal worden gevolgd? Is het niet logischer om bij landsverordening voor alle eilandsgebieden gelijke voorwaarden vast te leggen met betrekking tot financiering van de welvaartsprojecten?

En wat betekent bijvoorbeeld — voorzover wij uit de ontwerp-akte kunnen lezen in artikel 2: „Het doel der vennootschap is het verstrekken van geldleningen aan het eilandgebied Curaçao, of andere rechtspersonen......"; en in artikel 3: „.......dan wel bij financiële deelname in andere rechtspersonen......"?

Tenslotte is het niet duidelijk uit de akte welke aandelen naar welke der comparanten gaan. Althans wij kunnen het niet vinden. En daarom lijkt het voorstel van de landsregering, zeker in onderdelen, alleszins het secuur bekijken waard. De raad mág er niet alleen de nodige aandacht aan besteden, hij moet het doen. Dat eist zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van het volk, in dit geval ten overstaan van het volk van Curaçao.

Jonge moeder en haar kind gedood

Slachtoffers in „mondi" gevonden

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Gistermiddag omstreeks half vier ontstond er in het gehucht Flip (derde district) grote consternatie, toen een jongen het onstellende feit bekend maakte, dat hij een 17-jarige vrouw, M.G.O. dood op een naamloze weg door de mondi had zien liggen. De melding bleek op waarheid te berusten. Het meisje had zware steekwonden in de buik. Een eind verderop lag eveneens met messteken in de buik, haar tweejarige zoontje.

Vanwege de grote consternatie heeft de familie pas tegen vijf uur de autoriteiten gewaarschuwd. Bij de recherche kwam het bericht omstreeks 17.45 uur binnen. Vermoed wordt, dat het meisje zich naar een waterkraan begaf, die ongeveer 300 meter van haar huis verwijderd was toen de aanslag op haar werd gepleegd. Aangezien een en ander zich afspeelde in afwezigheid van getuigen kan de identiteit van de eventuele dader niet met zekerheid worden vastgesteld. Het vermoeden bestaat echter dat een 25-jarige man, een broer van het meisje, de misdaad heeft gepleegd. Deze man heeft, enige jaren geleden, ook de ouderlijke woning in brand gestoken. Tegen zijn gewoonte in was hij vanochtend nog niet teruggekeerd in de ouderlijke woning.

Het kind werd naar het ziekenhuis overgebracht. Een chirurgische ingreep mocht echter niet baten en het kind overleed gisteravond omstreeks 9 uur. Het stoffelijk overschot van de moeder werd door de politie in beslag genomen en naar El Tributo overgebracht, alwaar sectie verricht werd. Naar de dader werd vanochtend nog gezocht.

Buitenland ingenomen met zege van Johnson

Cuba opgelucht; Formosa spijtig

NEW YORK (RTR). — Talrijke staatshoofden, regeringsleiders en politieke leiders over de gehele wereld wensten Johnson geluk. President Mikojan zond een telegram, waarin hij zei, dat het Amerikaanse staatshoofd wat de Sovjet-Unie betrof, kon rekenen op de goede wil om de betrekkingen tussen beide landen in het belang van de volkeren en de versteviging van de vrede te ontwikkelen. Minister Gromiko wenste op een receptie de Amerikaanse ambassadeur geluk. Radio-Moskou verklaarde, dat „een overweldigende meerderheid der Amerikanen het program van de leider der uiterst-rechtse krachten" had verworpen.

De Oostduitse communistische leider, Ulbricht, sprak in zijn gelukwens aan Johnson van een groots verkiezingssucces, dat uitdrukking geeft aan de wens van het Amerikaanse volk de vrede, de vreedzame coëxistentie en de ontwapening veilig te stellen.

Cuba opgelucht

De Cubaanse pers besteedde veel aandacht aan de verkiezing van Johnson. Officieel werd geen commentaar gegeven, doch in regeringskringen maakte men er geen geheim van opgelucht te zijn, dat Goldwater niet heeft gewonnen. Een commentaar van de Cubaanse televisie-omroep heeft woensdagavond onder meer verklaard: „President Johnson kan nu verder gaan met zijn politiek van vrede en samenwerking."

De secretaris-generaal der Verenigde Naties, Oe Thant, zei, dat hij op louter persoonlijke gronden goede redenen had om bijzonder blij te zijn met deze uitslag.

Formosa teleurgesteld

Tot dusver kwam het enige teken van teleurstelling uit nationalistisch-China, waar in officile kringen spijt werd geuit, dat Goldwater geen president wordt. Vele Chinezen op Formosa hadden graag Goldwater aan de macht gezien, omdat zij van hem meer vrijheid in hun strijd tegen communistisch-China verwachtten.



President Lyndon B. Johnson steekt zijn stembiljet in de stembus in Johnson City (Texas) tijdens de dinsdag gehouden presidentsverkiezing, die een daverende overwinning voor de Democraten opleverde.

Reorganisatie bij Britse spoorwegen

LONDEN (AFP) — De Britse regering heeft besloten de uitvoering van het plan-Beeching voor modernisering van de Britse spoorwegen uit te stellen, zo heeft de minister van Vervoer, Tom Fraser, woensdag in het Lagerhuis medegedeeld.

Het plan-Beeching beoogde voor de Britse spoorwegen een gezonde economische basis te scheppen en het passagiersvervoer rendabel te maken. Hiertoe zou ongeveer een derde van het spoorwegnet moeten verdwijnen.

LEONI'S KABINET GEREORGANISEERD

URD, FDN maken nu ook deel uit Leoni's kabinet

CARACAS (AFP) — President Leoni van Venezuela heeft de samenstelling van een nieuwe regering bekendgemaakt, die in de plaats komt van het 13 oktober afgetreden kabinet.

In het nieuwe bewind worden de partij der Democratische Actie, de Democratische Republikeinse Unie en het Nationale Democratische Front door elk drie minister vertegenwoordigd. Voorts hebben vier onafhankelijke ministers in het nieuwe kabinet zitting. De afgetreden regering was samengesteld uit vertegenwoordigers van de partij der Democratische Actie en onafhankelijken. Zij trad af om de toetreding van ministers uit de gelederen der Democratische Republikeinse Unie en het Nationale Democratische Front mogelijk te maken. Tot dit laatste werd besloten nadat de twee laatstgenoemde partijen overeenstemming hadden bereikt met de partij der Democratische Actie over een gemeenschappelijk regeringsprogramma.

Goldwater zegt aan Johnson steun toe

Geen rancune na grote nederlaag

NEW YORK (RTR) — Senator Barry Goldwater heeft president Johnson telegrafisch gelukgewenst met zijn succes in de Amerikaanse presidentsverkiezing en zijn bereidheid uitgesproken deze te helpen om een beter Amerika en een veilige en waardige vrede tot stand te brengen. Er staat veel te doen met betrekking tot Vietnam, Cuba en het vraagstuk van recht en orde in eigen land. Het communisme blijft de belangrijkste hinderpaal voor vrede en ik ben er zeker van dat het gehele land u zal bijstaan in het zoeken van een oprechte oplossing voor deze kwesties, aldus Goldwater.

Goldwater zei op een persconferentie geen bitterheid of rancune te voelen na zijn verpletterende nederlaag. Hij sprak zijn aanhangers moed in en zei, dat de Republikeinse Partij nog steeds oppositiepartij zou blijven. We hebben een taak te verrichten, zei hij. Op een vraag, of hij van plan was zich in 1968 wederom kandidaat te stellen zei Goldwater: „Ach, dat duurt nog zo lang. Ik geloof dat ze nu een andere kandidaat zouden nemen: wat mij betreft vind ik het best.

Goldwater deed een scherpe aanval op de commentatoren van pers, TV en radio. Die moesten zich schamen voor de „vitrioolachtige aanvallen" waaraan zij zich tegenover mij te buiten zijn gegaan, zei hij.

Goldwater, die niet had meegedaan aan de verkiezingen voor de Senaat, waar hij voor Arizona zitting had, merkte op dat hij in januari werkloos zou zijn. Ik zal echter veel werk hebben voor de Republikeinse Partij, zei hij.

Irene en Charles op Duits persbal

(Van onze correspondent Jan Bouwer)

BONN. — Prinses Irene en prins Charles hebben de uitnodiging aangenomen om vrijdagavond 6 november aanwezig te zijn op het jaarlijkse bal, dat de Bundespresse-Konferenz vrijdag in de Beethovenhal in Bonn geeft.

In deze Bundespresse-Konferenz zijn zowel de in Bonn geaccrediteerde buitenlandse als de Westduitse journalisten opgenomen. Het Pressebal geldt als opening van het winterseizoen. Het pleegt te worden bezocht door zeer veel prominente persoonlijkheden uit binnen- en buitenland. Het is een society-evenement, waaraan alles wat rang, naam en status heeft, wenst deel te nemen. Alle kaarten zijn dan ook al lang uitverkocht.

RADIO-TELEVISIE

donderdag

CUROM — 18.00 Noticia; 18.15 Curacaose jeugdomroep, 18.45 Voor het slapen; 19.00 Nieuws; 19.15 Discoteria; 20.15 45 toerenplaat; 20.30 America Latina; 20.45 Fiesta Antillana; 22.00 Nieuws; 22.15 Malando; 22.55 Ter overdenking.

WERELDOMROEP — 31-49 m.: - 19.00 Nieuws; 19.08 Com. nieuws; 19.11 Ned. nieuwsjournaal; 19.18 Progr. overz.; 19.20 Conciliejournaal; 19.25 Concertgebouworkest; 20.10 Fa Oen De?; 20.40 Ter overdenking; 20.43 Nieuws; 20.44 Beurs; 20.46 Progr. voor morgen. 25-31 m.: - 18.00 Spaans progr.; 20.00 Spaans progr.; 30-49 m., - 21.00 Spaans progr.

TELECURACAO — 17.00 Kinderuurtje; 17.30 Los expertos contestan; 18.00 Teletopico; 18.15 I love Lucy; 18.40 Israel progr.; 18.45 Nieuws; 19.00 Bugsbunny; 19.30 Lawman; 20.00 Naked City; 20.30 Phil Silvershow; 21.00 Nieuws 21.15 Perry Mason; 22.15 Combat.

TELEARUBA — 17.30 Kinderuurtje; 18.00 Industry on parade; 18.15 Count of Monte Christo; 18.40 Evang. church 18.45 Nieuws; 19.00 Seahunt; 19.30 Sport; 19.45 Broadway goes latin, 20.15 Man with the camera; 20.45 Nieuws; 21.00 Ben Casey; 22.00 Ned. nieuws; 22.05 Roaring twenties.

RADIO CARACAS TV — 5.15 Lotería; 5.30 Ajedrez fatal; 6.30 Club musical; 6.52 Noti-avances; 7.00 Laramie; 7.57 Soñar no cuesta nada; 8.02 Doctor José Gregorio Hernandez; 8.30 Toqu.tadas; 9.00 El observador; 9.15 Los defensores; 10.15 Markham; 10.45 Phillip Marlowe; 11.15 Noticias; 11.30 Radio Caracas Televisión te dice....

VENEVISION — 3.00 Cocina al minuto; 3.30 Historias de amor; 4.00 Los amigitos de Gioia; 4.30 Fiesta de muñequitos; 5.00 Yancy Derringer; 5.30 El angel del espacio y Popeye; 5.45 El investigador submarino; 6.15 Maverick; 7.15 El informador; 7.30 Héroes sin nombre; 8.30 El detective millonario; 9.25 El informador; 9.30 Ben Casey; 10.30 Frente a la Prensa; 11.10 El informador; 11.15 Continúa frente a la Prensa.

TELEVISORA NACIONAL — 4.00 Las noticias; 4.05 El deporte al dia; 4.15 Vivamos mejor; 5.00 TVN infantil; 6.45 Francés por TV; 7.00 El joven Casanova; 7.30 Cruzada en Europa; 8.00 Telenoticias; 8.15 Paginas de Venezuela; 8.30 Broadway Latino; 9.00 Torneo de dibujantes; 9.30 Carrousel; 10.30 Francés por Televisión; 10.45 Telenoticias 2a Emisión; 11.00 Himno nacional y despedida.

vrijdag

CUROM — 06.30 Opening; 06.33 Goeden morgen; 06.45 Met muz. naar school; 07.00 Nieuws; 07.15 Ochtendblad; 08.00 Nieuws; 08.15 Orgelmuz.,

ESPERANZA CURACAO N. V.

(i.m.)

09.00 Vit. B; 10.30 Nieuws; 10.40 Klassieke muz.; 11.15 Prot. ziekenuitz.; 11.30 Klassieke muz.; 12.00 Noticia; 12.10 Seguridad den trafico; 12.15 Lunchmuziek.; 12.30 Nieuws; 12.45 Artist van de dag; 13.00 Muziek; 14.00 N. Amer. muz.; 14.30 Philips music box; 15.00 45 toerenplaten; 15.15 Tante Hannie; 15.30 Verzoekplaten; 16.00 Hora supersonico; 17.00 Peticiones

WERELDOMROEP — 19-19 m.: - 12.30 Opening; Ned. nieuws; Com. nieuws; Ned. nieuwsjournaal; Engels nieuws; Com. nieuws; 13.20 Actualidad Europea; 25-31 m.: - 17.30 Nieuw dad Europea; 25-31 m.: - 17.30 Nieuws 17.40 Ned. nieuwsjournaal; 17.47 Progr. overz.; 17.48 Buitenlands weekoverz.; 18.00 Thema met variaties; 18.15 Voor de Koopvaardij; 18.40 Ter overdenking; 18.43 Nieuws; 18.44 Beurs; 18.46 Progr. voor morgen.

RADIO CARACAS TV — 8.45 Senderos de luz; 9.00 Televisión educativa; 10.30 Cecilia Martinez; 11.15 El hogar y la moda; 11.45 Tu hogra y Tú; 12.00 Noticias; 12.05 El show de Renny; 1.35 Se necesita una amiga; 2.00 La novela del hogar; 1.55 Micro-programa; 22.0 La novela romántica; 2.40 Locolandia; 3.30 Programa especial; 4.00 Mejias y sus muchachos.

Opvolgingszorgen op Iberisch schiereiland

Francisco Franco koos voor tussenoplossing

(Van onze correspondent)

MADRID — De twee landen van het Iberische schiereiland zitten met dezelfde grote zorg. Met de vraag namelijk wat er gebeuren moet wanneer de regeringsleiders van beide landen eenmaal van het politieke toneel zullen verdwijnen. Niet dat de massa van de bevolking zich daarover de hersens pijnigt en bij wijze van spreken alsmaar aan dit probleem zit te denken. Integendeel ze spreekt er niet van en ze denkt er niet over. In de tientallen jaren van autoritair bestuur is het de bevolking wel duidelijk geworden, dat inzake de opvolging aan het volk niets gevraagd wordt. Het zijn dan ook slechts de top- en kopstukken van de regimes, die het aangaat.

Onlangs is in aanwezigheid van de beide staatshoofden, de Portugese president Tomas en de Caudillo Franco het enorme stuwwerk aan de rivier de Douro plechtig geopend. Men neemt aan, dat zij elkaar geïnformeerd hebben over het opvolgingsprobleem in hun land.

Men schrijft Franco toe, dat hij zijn definitieve besluit genomen zou hebben. Gewerkt zou worden aan een uitvoeringsbesluit waarbij ingeval van een plotselinge dood, of een andere reden van zijn heengaan onmiddellijk de legitieme opvolger op de troon van Alfons XIII, namelijk Don Juan van Borbon als tijdelijke bezetter van de troon zal optreden. Juan van Borbon is de vader van Juan Carlos, die met prinses Sophie van Griekenland gehuwd is en van wie men zegt, dat Franco hem heeft uitgezocht om de werkelijke restauratie van de monarchie door te voeren. Prins Juan van Borbon is allerminst een vriend van Franco. Zijn verblijf in Estoril is meer of minder een vrijwillige verbanning en men schrijft hem toe, dat hij niet zonder meer zou gedogen, dat hij door zijn zoon gepasseerd zou worden. Juist omdat hij niet als exponent van Franco bekend staat, zou hij als de geschikte persoon geacht worden om de overgang van Franco's dictatuur naar de monarchie tactisch te overbruggen.

Prins Juan van Borbon zou de aangewezen man zijn te verhinderen, dat een nieuwe burgeroorlog ontvlamt of dat de dictatuur met een nieuwe dictator zal worden verlengd. Franco zou, met alle afkeer van prins Juan de Borbon, zijn geschikheid voor die rol wel inzien. Dit betekent ook, dat de droom van een carlistisch herstel op de troon in de persoon van prins Hugo Charles uitgesloten is. Die kans wordt algemeen als nul beschouwd.

Opvolger onbekend

In Portugal staat men voor het feit, dat de huidige staatspresident admiraal Tomas, gezien zijn hoge ouderdom, niet meer van plan zou zijn nog eens een herverkiezing tot staatspresident te aanvaarden. Daarnaast stelt zich het probleem van de vervanging van de ook niet meer zo jonge regeringsleider Salazar, die ook zinnens zou zijn na vele tientallen jaren zijn ambt neer te leggen, mits de continuïteit van het regime gewaarborgd wordt.

De leiding van Salazars Nationale Unie, de dragende Eenheidspartij in de Portugese staat schijnt nu van plan te zijn de staatspresident te vervangen niet alleen door een ornamentaal persoon, maar door iemand die naast verstand van representatie ook bestuurscapaciteiten heeft. Men denkt in dit verband aan de gouverneur-generaal van Portugees Oost-Afrika, Sarmento Rodrigues. Deze knappe kop zou meer bestuurlijke inhoud geven aan de functie van staatspresident, zodat het Salazar gemakkelijk gemaakt zou worden zijn taak in jongere handen te leggen. Het verluidt, dat president Tomas bijzonder voor Rodriguez geporteerd is, omdat hij bij zijn aftreden gaarne de stoot zou willen geven tot verandering van het staatsbeleid van Salazar, dat in de vele tientallen jaren van praktijk zeer veel aan actualiteit en juistheid heeft ingeboet. De hele binnenlandse politiek van Portugal is aan een hervorming toe, die op deze wijze zou kunnen worden ingeleid, zonder dat het nodig is aan [illegible] een anti-Salazarbetekenis te geven. In zekere zin wordt de functie van Portugees staatspresident opgewaardeerd en zal zij een grotere invloed kunnen uitoefenen in het regeringsbestel.

SCHEEPSBERICHTEN

KNSM — Adonis 4 v Orinoco nr. Cap Haitien; Agamemnon 5 te Montserrat vewr.; Ammon 4 95 m zw Azoren nr. Hamburg; Aristoteles 5 vn. San Juan nr. Sto. Domingo; Archimedes 4 vn. Pto. Cabello nr. Georgetown; Artemis 4 720 m zw Azoren nr. Azoren; Attis 4 vn. Pt. a Pierre nr. Barbados; Baarn 4 vn. Pto. Barrios nr. Laceiba; Ceres 4 240 m no Guadeloupe nr. Cur.; Ganymedes 4 vn. P'arbo nr. Georgetown; Hercules 4 vn. Cur. nr. Pto. Cabello; Isis 4 490 m no Flores nr. Trinidad; Jason 4 240 m no Azoren nr. P'arbo; Kreon 5 rede Pto. Cabello; Marathon 4 260 m nno P'arbo nr. A'dam; Maron 4 te Port of Spain verw.; Medon 4 vn. Aux Cayes nr. Ponce; Mentor 4 970 m wzw Canarische eil. nr. Sta. Cruz; Oberon 5 te St. Vincent; Palamedes 4 te Cristobal; Pericles 4 vn. Chimbot nr. Huacho; Poseidon 4 160 m zo Bermuda nr. Antwerpen; Prins der Nederlanden 4 dw Flores nr. Port of Spain; Sarpedon 4 te Port of Spain; Sophocles 4 vn. Pto. Limon nr. Tampa;

TANKERS — Acteon 3 vn. Eastham nr. Cur.; Alca 4 140 m n Aruba nr. Trinidad; Camitia 4 400 m w Brest 15 Cur. verw.; Crania 4 400 m nno Flores nr. Birkenhead; Kaap Hoorn 4 270 m w Dublin nr. Las Palmas; Kabylia 4 dw Boulogne nr. Cur.; Kara 4 vn. Liverpool nr. Cur.; Katelysia 5 te R'dam; Kelletia 14 te Cur. verw.; Kossmatella 4 210 m zw Sombrero eil. nr. R'dam; Kylix 6 te Cur. verw.; Zafra verm. 6 vn. R'dam nr. Cur.

KUIFJE

De zaak zonnebloem

BOM
Ik heb altijd al gezegd, dat dit model kanon nog niet zuiver afgesteld was...
Hoera! Hij komt tot bewustzijn! Tryfonius, mijn beste, oude Tryfonius! Ik ben het, beste vriend!... Wij zijn gered!
Ha?..
Mijn paraplu... Heb je mijn paraplu?
Je paraplu, bommen en granaten! Is het nu een tijd om aan een paraplu te denken?
Maar neen, sapristi! Ik heb het over mijn paraplu! Je hebt 'm toch niet verloren?
Ja, dat hebben we wel, in Genève op het ogenblik, dat we vertrokken
Ha! Des te beter! Ik vreesde al dat jullie mijn paraplu zouden verloren hebben. Want, hee... zie je, ik heb er mijn plannen in verborgen!
Je plannen?
Neen, niet mijn tanden, maar de definitieve plannen van een supersonisch toestel! Ik had de plannen op mikrofilms in het handvat van mijn paraplu verborgen.. Je ziet wat een ramp het geweest was, indien mijn paraplu verloren was...
Maar ..

FEUILLETON

HET LICHT KEERT WEER

door

JOZSEF RABAY

64)

„Victor", begon Katalin zacht en er was een bijna onmerkbare trilling in haar stem, als het huiveren van de grashalmen, wanneer de wind erover strijkt. „Victor, het is zo heerlijk...... zo heerlijk om te kussen...... jij bent de eerste man, die het mij geleerd heeft. Zelfs in mijn dromen kus ik je."

Aan hun voeten kabbelde zacht het water. De naaldscherpe punten van het riet langs de oever bogen wat voorover. Nu en dan snorde een grote kever boven hun hoofden, verder heerste er diepe stilte. Na een lange, vurige kus hief Katalin Victors hoofd op en ze fluisterde hem toe: „Nu zal ik je alles vertellen. Je moet niet denken, dat ik mij vergist heb."

Victor luisterde met een bleek gezicht toe. Woede vervulde hem, toen hij hoorde van het huwelijksaanzoek, het middagmaal, het gevaar, dat al dagenlang Katalin en hun geluk bedreigde. Dus dat sproetenhoofd wilde met haar trouwen? Een zaak openen? Bij elk woord van het meisje luisterde hij met nog meer aandacht.

„Toen tante Bosnyak voor het eerst over een ijzeren kistje sprak, dacht ik al aan jou. Berek en zijn vrouw bewaarden het geld ook in een ijzeren kistje, niet? In een grote kofferkist. Dat heb je me immers allemaal precies verteld?"

Victor ging rechtop zitten. Eigenaardig was het, wat Katalin vertelde, dat een arme wasvrouw en haar zoon opeens rijk bleken te zijn. Ze hadden gespaard, jarenlang gespaard. Duizenden...... Hoeveel moest je verdienen om met zakkenflikken banknoten te kunnen verzamelen?

„Ik was bang, dat ik mij zou verraden. Moeder Bosnyak had het nog een keer over een kistje. Haar zoon gromde wat tegen haar. Kijk, ik zie werkelijk een geluid. In zijn stem lag angst. De lucht bewoog, ik voelde het tegen mijn voorhoofd. Die Józsi had in plotselinge woede zijn arm opgeheven. Ik zou erop durven zweren. En met een verlegen lach, die voor mijn ogen ook al zoveel betekende, begon hij uit te leggen, dat zijn moeder een kast bedoelde, waarin bij rijke mensen het geld bewaard werd. Zij dacht ook rijk te worden, zei hij. Van dat ogenblik af heb ik nog beter opgelet. Ik dacht, ik ga straks nog eens naar dat kistje vragen. Maar moeder Bosnyak ging weg en Jószi kwam naar mij toe en wilde mij zoenen. Ik heb met hem gevochten. De gedachte aan jou maakte mij sterk. Ik ben vreselijk geschrokken. Gelukkig kwam zijn moeder terug. Het is mij nog nooit gebeurd, dat ik de richting vergeten ben waaruit ik ergens gekomen was. Maar ik was zo van streek en had zo'n angst voor die naar wijn riekende adem, dat ik mijn toevlucht tot mijn stok moest nemen. En intussen dacht ik onophoudelijk aan het kistje. Ik weet niet of je je het kunt voorstellen, maar ik geloofde zo sterk, dat er een gemeenschappelijke oorzaak bestond van de eetpartij, de plotselinge welstand en het feit, dat moeder Bosnyak de twee kinderen van Herendy wegstuurde, dat ik zo gauw mogelijk naar buiten wilde. Met mijn stok zocht ik de uitgang. De vloer van een kamer loopt altijd wat af en is wat meer versleten in de richting van de drempel. Ik voelde dadelijk, dat ik bij de achtermuur in de buurt kwam. Opeens klonk de vloer onder de stok hol. Mijn adem stokte. Later merkte ik het duidelijk, maar het eerste ogenblik al voelde ik, dat er iets onder de vloer lag. Kijk, zo groot moet de holte zijn."

Ze hief haar stok op, boog zich wat opzij en tekende een vierkant op het gras, zo groot als een mensenrug.

„Als Józsi jullie bestolen heeft, dan ligt het kistje daar onder de vloer. Zo niet, dan verbergen ze er toch iets, mijn stok bedriegt mij niet!"

Ze streelde met haar hand over de handgreep van de stok.

Victor stond verontwaardigd op. „Katalin!" zei hij, „als je eens gelijk had! Weet je wat een kwelling het is, de onuitgesproken beschuldiging van mijn tante te verdragen? Ze zegt geen woord, alleen richt ze bij het middagmaal en bij het avondeten, te sluiks vreemde blikken op mij, die steeds zeggen: „Wie weet heeft Victor het gedaan. Wie weet. Ik heb er zo'n gevoel van!" Dan barst ze soms ineens in snikken uit. Oom Pista spreekt niet meer over het geval, maar het is hem aan te zien, dat hij zich verbijt. Hij is er grijs van geworden. En mager, zijn lusteren jas bungelt om hem hen, de stakker. Als het geld terechtkwam, Katalin, wat zou er dan een vreugde in huis heersen. En wij zouden nader komen tot de tijd, dat je voor altijd, altijd bij mij zou zijn."

(Wordt vervolgd)

Narcotica-bende werd opgerold in Rijnland-Palts

FRANKFORT/MAIN (RTR) — In Rijnland-Palts Hessen zijn door de Duitse en Amerikaanse politie 20 personen aangehouden, verdacht van handel in verdovende middelen. Tijdens het afgelopen weekeinde zijn razzia's gehouden en huiszoekingen verricht. Onder de aangehouden verdachten zijn drie buitenlanders, die, naar men vermoedt, een leidende rol hebben gespeeld. De nationaliteit is niet bekendgemaakt.

Een woordvoerder van het bureau van de openbare aanklager in Kaiserslautern heeft meegedeeld, dat er naar schatting 260 mensen deel uitmaken van de betrokken organisatie, die, zo zei hij, waarschijnlijk in Nederland zetelt.

onFORTuin van Beurs

IN alle bochten wringend probeerde Beurs- en Nieuwsberichten gisteren te ontkomen aan de verantwoordelijkheid voor het sensatiebericht over de „roofoverval", die door de AMIGOE naar juiste proporties werd teruggebracht. De Beurs doet het voorkomen, alsof de AMIGOE het gepast zou vinden, dat jongelui uithalen, wat zij volgens de Beurs hebben uitgehaald. Deze conclusie is voor rekening van de Beurs; zij wordt alleen getrokken naar rato van de mogelijkheid te kunnen lezen.

De AMIGOE heeft óf eenzijdig geïnformeerd óf is eenzijdig ingelicht, stelt de Beurs het voor. De AMIGOE heeft twee instanties benaderd en spreekt daarom van „bevoegde zijden". De AMIGOE heeft niet gesproken met de vader van het meisje. Dit leek niet nodig, hetgeen later is bevestigd door het feit, dat hij een aandeel heeft gehad in de publikatie. De AMIGOE mocht er dus van uitgaan, dat deze zijde voldoende aan het woord was geweest.

ZOALS de AMIGOE schreef — hetgeen vandaag bevestigd wordt in een ingezonden stuk — was beloofd rectificatie op máándag. De Beurs schreef gisteravond nog, dat was gezegd: „zo spoedig mogelijk". Deze krant (die dinsdag wel een kleine rectificatie publiceerde) voegde er aan toe: „En de Beurs van gisteren was reeds verspreid voordat het laatste Amigoe-exemplaar (met franjeverhaal) van de pers kwam." De Beurs heeft hier gelijk. Het is namelijk ook een kwestie van grootte van de oplaag, hoe lang men erover doet voordat alle exemplaren zijn gedrukt.

DE Beurs besluit haar zwak verweer met de opmerking: „Het moge de Amigoe bekend zijn, dat men op Curaçao met „Het Fort" iets anders bedoelt dan Restaurant Fort Nassau. Zou de Amigoe thans eens willen nagaan of de kop boven het franjeverhaal zo correct is als van een katholieke krant verwacht mag worden?" De zin van de laatste zin ontgaat ons, doch misschien wordt dit door de Beurs nog wel verduidelijkt. De verwarring rondom „Het Fort" lijkt ons eveneens vergezocht. Wanneer de AMIGOE deze naam gebruikt in een artikel als nu het geval was, bedoelt men er mee het café-restaurant. Dat is een plaats waar men op eigen verlangen uitgelezen spijzen op het bord krijgt. Wij vinden het jammer, dat de Beurs dit Fort verwart met haar Fort, waarover de Beurs publiceert, wat voorgeschoteld wordt.

CURACAO Agenda

DONDERDAG

Bioscopen - Cinelandia: 19.00 - 21.00 Plantage tamarinde; Roxy: 19.00 The seven gladiators; 21.00 Cleopatra; Asiento: 20.30 Reach for glory. West-End: 19.00 - 21.00 Diary of a madman.

Cinetruck - Heden te Westpunt, morgen te Lagoen.

Amigoe nieuws - Klanten bezorging tel. 24361.

Diversen - De Rode Kruiswagen is dag en nacht te bereiken onder telefoon 43022;

Emmastad

OS/Telecommunication -- Kantoor open: 07.00 - 16.30, tel. 2307; R. D. Lourens tel. 0-43511; B.g.g. tel. 9.

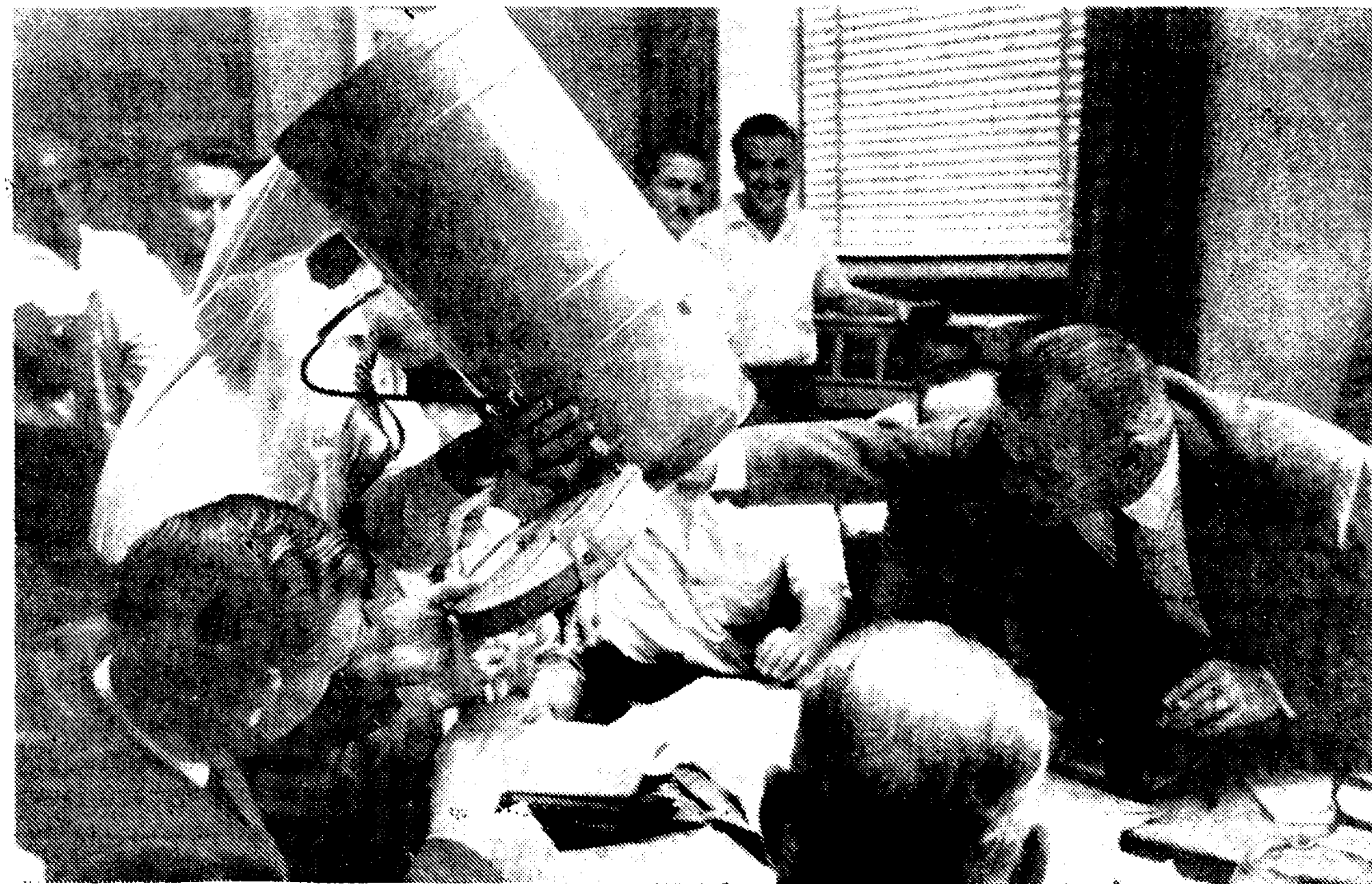
Pesonnel services - L. M. Ridley, Orinocoweg 16, tel. 0-23422; Voor passage: (Reisbureau Maduro) E. I. Rojer, Jean Rodierstraat 14, tel. 0-23960; B.g.g. tel. 9-9.

N.V. CSM-Ships' Agency - Kantoor open: 07.30 - 24.00, tel. 2551/2458.

Alleen voor dringende aangelegenheden - 00.00 - 07.30, tel. 9.

—x—

Op de televisieschermen van zestien landen wordt thans de visuele taalcursus van de BBC, „Walter and Connie" vertoond. De serie episoden uit het leven van het Engelse paar is in het totaal aan 28 landen verkocht. Recente kopers zijn Aden, Argentinië, Chili, Panama en El Salvador. (ANP)



● *Een belangrijke stap op de weg van de bouw van het Hilton Hotel Curaçao werd vanmorgen in het Bestuurskantoor gezet toen de openbare aanbesteding plaats had van bouw en installatie van het hotel. In de vergaderzaal van het Bestuurscollege hadden ongeveer vijftig personen zich een plaats veroverd om aantekening te houden van de cijferreeks die over hun hoofden zou uitgestort worden door dr E. Monte. Foto boven: dr E. Monte zet de bus op zijn kop zodat de gesloten enveloppen de weg naar de publiciteit kunnen vinden. Voor het belangrijke gebeuren toonde ook gezaghebber M. P. Gorsira belangstelling. (foto onder).*



Aanbesteding van het Hotel Hilton

Totale raming negen miljoen

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Gedurende meer dan twee en half uur hing vanmorgen in de vergaderzaal van het Bestuurscollege een gespannen sfeer bij de geïnteresseerden bij de aanbesteding voor het Hilton Hotel Curaçao. Vanmiddag wordt pas officieel procesverbaal van de aanbesteding opgemaakt. De laagste inschrijver voor de bouw was de combinatie Van der Kwast Construction Works en McNamara. De laagste installatie- inschrijvers zijn respectievelijk de Elga (elektriciteit, airconditioning en liften) ij de firma Long About (sanitair en loodgieterswerk). De vertegenwoordiger van Petrona en Croes N.V. kwam te laat, zodat het niet zeker is of deze firma aan de inschrijving kan meedoen. Wel werden de gegevens van deze firma afgeroepen.

Ongeveer vijftig personen zaten of stonden in de vergaderzaal van het Bestuurskantoor vanmorgen aantekeningen te maken onder het toeziend oog van gedeputeerde drs E. M. Newton, terwijl de gezaghebber en de andere gedeputeerden af en toe eens kwamen kijken. De aanbesteding, die om tien uur begon, eindigde pas om kwart voor twaalf met de mededeling, dat vanmiddag om twee uur proces-verbaal zou worden opgemaakt, zodat de officiële gegevens pas later bekend gemaakt zouden worden.

Naar wij vernamen bedroeg de totale raming van de bouw, de installatie en de inventaris negen miljoen gulden. **Wat de bouw betreft,** kwam de combinatie Van der Kwast Construction Works en McNamara als laagste inschrijver uit de bus met 4,7 miljoen. Bij de installatie-inschrijvingen was Elga de laagste inschrijver voor de afdeling elektriciteit met 0,7 miljoen, met 0,9 miljoen voor de installatie van de airconditioning en met 0,3 miljoen voor de liften-installatie. Voor het installeren van het sanitair en ander loodgieterswerk tekende de firma Long About met 0.7 miljoen in. De totale kosten van bou en installatie zijn wat de laagste inschrijvers betreft, 7,3 miljoen.

De heer G. Scott van Petrona en Croes N.V. was naar zijn verklaring door het verkeer opgehouden en kwam ongeveer een kwartier te laat in het Bestuurskantoor aan. De enveloppen waren toen, naar hij meedeelde, nog niet geopend. Hem was niet bekend wat de procedure zou zijn, want volgens de gewoonte wordt een firma, die te laat komt, van de inschrijving uitgesloten. Men kon niet officieel meedelen of dit het geval zal zijn met de betrokken firma. Wel werden de gegevens van de firma door de dienstdoende ambtenaar bekend gemaakt.

De Nederlandse pantomimus Rob van Reyn heeft gistermiddag in het Triniteitscollege de Nederlandse schilder-graficus Jan van Oosten bijgestaan tijdens een „Werkschuit-les" voor leerkrachten. Vooral van de zijde van de onderwijzeressen bestond veel belangstelling. Ondermeer kwam gistermiddag het „bewegingstekenen" aan de orde: Rob van Reyn deed o.a. het spel van de Japanse beeldhouwer voor, hetgeen de cursisten moesten nadoen. Na Van Reyns onderdeel nam leraar Van Oosten de les over en moesten de leerlingen het „gevoelde" op papier vastleggen. Het resultaat was verrassend, zowel voor de leraren als de leerlingen. De kiel is gelegd voor de Werkschuit op Curaçao: het enthousiasme was groot bij de leerlingen na afloop. Foto: leraar Rob van Reyn (links) en de cursisten.



Ouderavond voor Bertrand-groep

WILLEMSTAD. — De oudercommissie van de Ludovicus Bertrand-groep organiseert zaterdagmiddag op de speelplaats van het Charles Pie College een ouderavond, waarvan de opbrengst bestemd is voor het „onderhoudsfonds troephuis". Op het programma staan onder meer sketches, een verloting en een film. Uit de gelden van het onderhoudsfonds worden de nodige reparaties aan het troephuis gefinancierd. De ouderavond begint 's middags om half vijf.

Hoofdprijzen Landsloterij

Hoofdprijzen landsloterij - 1ste prijs 11994; 2de prijs 14914; 3de prijs 5856.

—x—

Koning Feisal van Saoedi-Arabië heeft alle ministers in hun huidige ambt gehandhaafd. Zelf zal de nieuwe koning als premier optreden. (AFP)

Zware straf voor schot in de buik

(Van een onzeer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Eis en vonnis, zoals gisteren uitgesproken door het gerecht in eerste aanleg, waren conform. Zij luidden: wegens het aan zijn schuld te wijten zijn, dat een ander zwaar lichamelijk letsel bekomt: een voorwaardelijke gevangenisstraf van een maand met een proeftijd van 3 jaar en een boete van f 100, subsidiair 20 dagen hechtenis. In verband met verboden vuurwapenbezit een boete van f. 350, subsidiair 70 dagen hechtenis, en voor het verboden voorhanden hebben van munitie een boete van f. 100, subsidiair 20 dagen hechtenis.

Deze zware straf werd een jongeman opgelegd, die op 8 juli met een niet door een pas gedekte „rifle" naar een garage te Salinja reed. Na een stoeipartijtje met een vriend, die hij daar had, toonde hij deze het vuurwapen en begon er, al pochend, mee rond te zwaaien. Hierbij ging op de een of andere wijze de trekker over en een schot viel. De kogel tref de vriend van de vuurwapenbezitter in de onderbuik. De getroffene werd terstond naar het St. Elizabethsgasthuis overgebracht, waar chirurgisch werd ingegrepen. Het bleek, dat de kogel een paar darmlissen had doorboord. De man verbleef van 8 tot 23 juli in het ziekenhuis.

INGEZONDEN STUK

Fiebra amarillio

Sedert de maand februari van dit jaar kan men deze enormiteit (met koeien van letters) lezen op verschillende waarschuwingsborden op Curacao. Wie sprak daar van onze talenkennis?

Men wilde weer eens geleerd doen. Het Papiament vond men te min. „Kentura geel", zoals wij deze ziekte op Curacao altijd genoemd hebben, moest paats maken voor **slecht Spaans.** Van twee Spaanse woorden, twee fout.

In het weekblad LA CRUZ hebben wij maanden geleden tot tweemaal toe op deze onzin gewezen; de grote heren lezen genoemd weekblad waarschijnlijk niet. Misschien dat het in de AMIGOE wat uithaalt!

A. J. MADURO



De vijf mannequins op de grote ***modeshow van 22 november in*** *Hotel Curaçao Intercontinental. Van links naar rechts: Marion Zota (Miss Duitsland), Marie Thérèse Tullio (Miss Parijs), Birgitta Alverljung (Miss Scandinavië), Diana Westbury (Miss Engeland)* ***en Jorunn Nystedt*** *(Miss Noorwegen).*

Grote modeshow in Hotel Curacao Int.

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Op doorreis naar Caracas, waarheen zij gisteravond vertrokken met het vliegtuig van negen uur, arriveerden hier gisterochtend vijf jongedames uit verschillende landen in Europa, namelijk mejuffrouw Diana Westbury (Miss Engeland), mejuffrouw Marion Zota (Miss Duitsland), mejuffrouw Jorunn Nystedt (Miss Noorwegen), mej. Birgitta Alverljung (Miss Scandinavië) en mejuffrouw Marie-Thérèse Tullio (Miss Parijs). Vier hunner zijn mannequin en alle hebben deelgenomen aan schoonheidswedstrijden. Deze jongedames en hun begeleiders maken een rondreis door het Zuidamerikaanse gebied en hebben reeds Puerto Rico en de Dominicaanse Republiek bezocht. Op 22 november zullen zij op Curacao terugkomen en op de avond van die dag wordt een Franse modeshow in Hotel Curacao Intercontinental georganiseerd onder auspiciën van de French Comité d'Elégance.

Franse elegance op avond 22 nov.

Op deze show zullen door de hierboven genoemde jongedames, creaties getoond worden van de modehuizen Maggy Rouff, Lola Prusac en Yorn. Getoond zullen worden hoeden van Lola Prusac en Marie Christiane, sportkleding van André Lou, juwelen van Cis en Lola Prusac, nachtjaponnen van André Thibaud en Jeanne Pradels en badkleding.

Parfum en cognac

Het zal een groots opgezette modeshow worden, een avond van Franse elegance en schoonheid. Als bijzonderheid zij nog vermeld, dat alle dames die deze modeshow bezoeken Franse parfum zal worden aangeboden van Nina Ricci, terwijl na de modeshow allen die de show bijwonen Franse cognac van „Hennesy" zal worden aangeboden.

Hoe groots van opzet het evenement zal zijn wordt wel het beste geïllustreerd door het feit, dat de toernee van drie maanden door Zuid-Amerika die het gezelschap maakt, ten doel heeft de creaties van de hierboven genoemde modehuizen meer bekend te maken in dat deel van de wereld. Na Venezuela, waar verschillende grote steden zullen worden aangedaan, begeeft het gezelschap zich naar Ecuador, Colombia, Peru, Panama, Costa Rica, El Salvador, Guatemala en Nicaragua.

Inbrekers werden teleurgesteld

WILLEMSTAD — Bij de recherche werd gisteren aangifte gedaan van een poging tot diefstal uit een levensmiddelenzaak aan de Wilhelminastraat. De indringers kwamen via het dak binnen, maar vonden niets van hun gading, hetgeen bleek uit het feit, dat er niets werd vermist.

Botsingen tegen huis en lichtmast

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Omstreeks het middernachtelijk uur botste te Salinja een auto tegen een lichtmast. De bestuurder wilde vermoedelijk met te hoge snelheid een bocht nemen. Bovendien werd geconstateerd dat hij onder drankinvloed verkeerde. De auto werd in het kamp te Rio Canario geplaatst.

Een vrij zeldzaam ongeval deed zich omstreeks vijf uur voor op de Nikibokoweg. Een auto die op een helling stond, reed eigener beweging de helling af en botste tegen een huis, waarvan de gevel beschadigd werd.

De politie maakte gisteren 35 processenverbaal op, verleende 17 maal assistentie. Er waren twee aanrijdingen met een totale geschatte schade van f. 350.

—x—

— Vijf Hongaarse en zes Tsjechoslowaakse toeristen zijn na een vakantie in Oostenrijk niet naar huis teruggekeerd. Men verwacht dat zij politiek asiel zullen vragen. (RTR)

— In de afgelopen zomer zijn bij ongelukken in de Zwitserse bergen

Burgerlijke Stand

GETROUWD — 12 okt.: Emiterio Sasso en Elcia Leito; 3 nov.: Marcos Adriana en Catherine Horney; 3 nov.: Jamson Lau en Selma Jak.

OVERLEDEN — 28 okt.: Esteva Henriquez (83); 29 okt.: Aurelio Rodriguez Mayo (56); 18 okt.: Herscu Cheis (69); 31 okt.: Agustin Antonia (68); 28 okt.: Louis Nieuw (75); Josepha Isabella-Fraai (74); Federico Antonia (62); 31 okt.: Maria Silvania-Martes (57).

INGEZONDEN STUK

„Roofoverval"

Naar aanleiding van de artikelen betreffende de „roofoverval" nabij Café-Restaurant „Fort Nassau" het volgende: ondergetekende heeft de Heer van Kuyk eerst gesproken, nadat de zaterdagavond editie reeds ter perse was. Gevraagd werd een rectificatie, zodat begrepen kon worden, dat C.R. „Fort Nassau" hier NIET in betrokken was geweest, NOCH dat de overval had plaatsgevonden op het parkeerterrein van „Fort Nassau". De beloofde rectificatie is door „de Beurs" eerst dinsdag i.p.v. maandag geplaatst zoals mij beloofd was.

Hoogachtend,
COEN HEERDING,
manager Café-Restaurant „Fort Nassau".

NASCHRIFT REDACTIE: Het bewijs is geleverd, dat de verantwoordelijk redacteur zijn belofte om maandag te rectificeren niet is nagekomen. Dinsdag volgde onder een kop, waarin „FN" de lezer moest duidelijk maken, dat Fort Nassau werd bedoeld, een rechtzetting.

Heer Bommel en de Liefdadiger

5197. — De overspannen landbouwer sprong met gebalde vuisten op heer Bommel toe en voordat de onthutste wandelaar begreep wat er gebeurde, had hij reeds een blauw oog te pakken.

„Dat is gemeen!" riep Tom Poes woedend uit. „Waarom stuurt u die woestaling naar heer Ollie?"

„Wel wel," lachte Brekel. „Nogal logisch! Anders zou hij mij hebben aangevallen, nietwaar? Haha. Kijk nu toch eens! Stel je voor. Dan zou ik daar zo op de grond hebben gezeten. Nee hoor; ik blijf liever lachen. Zo is het: ieder is zichzelf het naast. Kwiskwe sibi proximus. Zo is het toch. Haha!"

„Een mooie vriendschap is dat", zei Tom Poes, maar de heer Brekel liet hem niet uitspreken.

„Haha, die dikke Bommel!" riep hij gierend. „Hij wilde mijn vriendschap niet — en kijk hem nu eens zitten! Je moet het ruim zien, jongen. Haha, dan ontdek je overal lichtpuntjes!"

Na deze woorden gaf hij zich geheel over aan een bulderend gelach, dat akelig over het landschap schalde. Toen hij tenslotte bedaarde, nam hij zijn bril af om zich de tranen uit de ogen te wissen en dat bracht Tom Poes plotseling op een idee.

„Ieder is zichzelf het naast", mompelde hij. „Jawel!"

Met een sprong griste hij de ander het montuur uit de hand en zette het op een lopen in de richting van het bos, dat ze zojuist verlaten hadden.

Nu bestierf de heer Brekel de lach op de lippen. Met uitgestrekte handen tastte hij om zich heen, terwijl hij een klagelijke kreet uitstiet.

„Geef terug!" riep hij. „Zonder glazen is de wereld onzichtbaar voor mij. Geef toch terug."

Hij kreeg echter geen antwoord. De haastige voetstappen van Tom Poes verstierven in de verte en van dichtbij klonk het gesteun van heer Ollie, die zich oprichtte.

ERIC DE NOORMAN — DE VLAMMENDE GESEL

62. — Niet alleen Isolde, ook Arman en de anderen dus nu in handen van Attila ... Het kost Eric moeite zich goed te houden bij dit nieuws. „Bindt hem", beveelt hij een der krijgers, en zich niet storend aan de woedende verwensingen van de gewonde gevangene, wendt hij zich somber af. Een groepje ruiters keert juist terug met het lichaam van hun aanvoerder Yori. Evein wijst hen de krijger aan, die de krijgslist heeft bedacht en met instemming van allen benoemt hij deze — Teresh geheten — tot aanvoerder. „Bardoe, de hond der honden is dood", meldt Teresh, „het moge tot vreugde stemmen, maar geen duizend dode Bardoe's kunnen het verlies van onze Yori goedmaken." Voor de dode aanvoerder wordt een graf gedolven, evenals voor de andere gesneuvelden, vriend, zowel als vijand. Dan zetten ze zich in een kring om krijgsraad te houden, terwijl ruiters op de omliggende heuvels wachtposten betrekken. „We moeten koste wat het kost Isolde en onze vrienden, die in Attila's handen zijn, bevrijden", zegt de Noorman somber. „Maar Axe en zijn troep lopen ook gevaar, nu Attila's ruiters op de vlakte zijn. Bovendien, hoe komen we aan krijgers om verdere troepen van Attila's krijgsmacht de doortocht door het gebergte te beletten?" „Laten we beginnen Arman, Aranrod en Tristan met hun krijgers en Isolde uit Attila's kamp vandaan te halen", gromt Svein, „de rest komt later en da's beter ook, want mijn hersens kunnen het anders niet bijbenen......" Hij zwijgt verschrikt, als boven hen van de helling een schelle schreeuw als van een roofvogel klinkt. Teresh springt op. „Dat is een van mijn broeders", fluistert hij, „er is onraad." „Welja", snuift Svein, „da's zeker om het nog een beetje ingewikkelder te maken......"

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bij deze bekend dat het schriftelijk gedeelte van het **VAKEXAMEN VOOR BENOEMBAARHEID TOT ADJUNCT-COMMIES** dit jaar zal worden afgenomen:
op Curaçao en Aruba op 25 en 26 november a.s.
Aanmelding voor deelneming aan dit examen dient te geschieden vóór 13 november 1964 op formulieren verkrijgbaar bij voornoemd Departement en bij de heer A. W. N. Goetze, p/a Bestuurskantoor, Aruba.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P. T. SPROCKEL.

Miljoenenlot niet ingewisseld

BRUSSEL (ANP) — In België zijn in de kranten oproepen verschenen om de eigenaar te vinden van een lot uit de Belgisch nationale loterij, waarop een prijs van vijf miljoen frank (180.000 gulden Ant) is gevallen. De trekking had al plaats op 3 augustus, maar nog niemand heeft zich met het lot (nummer 546640) aangemeld. Het is waarschijnlijk in een postkantoor in België verkocht en de eigenaar heeft nog tijd tot 3 december om de miljoenen te incasseren.

Ontmoeting van Wilson-Johnson

LONDEN (AFP) — Premier Wilson van Groot-Brittannië heeft president Johnson laten weten dat hij voor een conferentie met het Amerikaanse staatshoofd voelt.

In Parijs verluidde het woensdag dat president Johnson begin volgend jaar Parijs en andere Europese hoofdsteden zal bezoeken. De president is hartelijk welkom als hij zou besluiten naar Parijs te komen, zo verklaarde een functionaris van het bureau van het Franse staatshoofd.

GLAS — een moraliteit van Sikkens

Bij Strengholt's Uitgeversmaatschappij N.V. te Amsterdam verscheen van J. Sikkens Glas, een experimentele roman die tevens een debuut is. De romancier die zich bij zijn eerste proeve reeds op ongebaande wegen begeeft, en dat zijn over het algemeen wegen die door de grote lezersschare niet graag bewandeld worden, speelt hoog spel. Deze principiële houding neemt de serieuze lezer echter al van het begin af voor de debutante in: het boek is een ondubbelzinnige poging een brok menselijke realiteit te herscheppen, te doorlichten. Een literair talent — daar hoeft in dit geval niet aan getwijfeld te worden — wordt niet aangewend tot eigen roem of tot amusement van de massa, maar tot verheldering van de menselijke situatie in deze barre, godvergeten tijd.

Uit idealisme groeit misnoegen

De roman is een epische kunstvorm, d.w.z. dat hij is opgebouwd uit een verhaal, dat in Glas het verhaal is van een innerlijk gebeuren. Wie op een vlotte story uit is, die zich afspeelt aan de oppervlakte van het menselijk bestaan, moet Glas beslist niet lezen. Het is een dunne, maar moeilijke roman, die meer vraagt van de lezer dan een gedeelde aandacht.

Sikkens wordt als debutant moreel gesteund door Belcampo die in een inleiding veel goeds vertelt van het debuut; over de compositie, de stijl, en in een paar regels de kern van het verhaal aangeeft: „De hoofdgedachte is een uit idealisme geboren misnoegen over de gang van zaken op aarde, over de steeds toenemende vermaterialisering en vermechanisering waardoor wij en masse dreigen ons hele streven op schijnwaarden te gaan richten en blind worden voor de dingen die ons werkelijk gelukkig kunnen maken. . . ."

Belcampo wijst er zelf reeds op dat dit thema niet bepaald nieuw is. Inderdaad, de literatuur is reeds eeuwen vervuld van het besef dat de mens zoekt waar hij niets verloren heeft en ook niets blijvends vinden zal. In de middeleeuwen wees de zielzorger op de ijdelheid der ijdelheden, en mèt hem de kunstenaar. Een klassiek voorbeeld is Elckerlijc, en ook Glas van Sikkens zou men een moraliteit kunnen noemen, een kunstwerk met een morele strekking, wemelend van allegorische figuren.

Personificatie

Hoofdpersoon van Glas is Petrus Goedenwille, een naam die duidelijk wijst op een personificatie, zoals dat ook bij Elckerlijc het geval is. Gelijk ook in het middeleeuwse toneelstuk, komen in Glas in echte individuen voor, maar slechts symbolen. Petrus is de mens van goede wil in het algemeen, niet in het bijzondere geval zoals dat door Walschap werd waargenomen, toen hij in een roman de mens van goeden wil tekende in Thijs, de man van de melktoer. Hoe expressionistisch Walschap ook te werk gaat, zijn romanfiguren zijn allesbehalve abstract. Men kan hoogstens zeggen dat ze té zeer van vlees en bloed zijn.

De figuren die in Glas voorkomen zijn gedenaturaliseerd tot vreemde schimmen die er geen minnares of kind op na houden, maar een functie in een strekkingsroman. Het zijn mensen zonder bloed, schimmige gestalten, wier concrete situatie in de concrete maatschappij in de meeste gevallen niet eens vermeld wordt. Als symbolische gestalten zijn ze slechts handlanger van een auteur met morele bedoelingen. Ook de maatschappelijke situatie waarin het verhaal zich afspeelt, is verre van concreet. Petrus Goedenwille leeft en is actief in een vaag land zonder vrijheid: er heerst een dictatuur en lang niet alles mag er gezegd worden. Met name de boodschap van Goedenwille mag er niet verkondigd worden. Hij nodigt nl. de mensen uit tot het bijwonen van een feest dat voor ieder vrij toegankelijk is en de bezoeker een waarachtige vreugde bereidt. Het is het feest van Sir Bottlar, een man met een kasteel of hotel of wat het ook zijn mag — Sikkens houdt er niet van zijn lezers concrete informatie te verschaffen — en Petrus is van deze heer de bediende, de conciërge of zoiets. Een derde personage is Nego, de man die negatief op de uitnodiging reageert. Hij is blind en hoopt dat iemand een oog aan hem wil afstaan: zo zou hij door een oogoperatie het gezichtsvermogen kunnen herkrijgen. Het feest interesseert hem niet: hij wil zien. De symbolische positie van deze figuur in het boek is eveneens op slag duidelijk: hij is het alter ego van Petrus: ze lijken op elkaar als een geknipt en ongeknipt treinkaartje, verklaart Petrus zelf. Als Petrus pasfoto's laat maken, ontwaart hij op de afdrukjes niet zijn gezicht maar dat van Nego. Ook de naam is hier een omen, dat van de weigering.

Glazen wereld

Wat Sir Bottlar zoal uitspookt, wordt niet duidelijk. Op het eind van het boek distansieert hij zich zelfs van het feest waarvoor Petrus uitnodigend rondgaat, en dat niet zonder lijfsgevaar. Zijn dochter heet Pilatus. Ze schrijft, ze is dichteres en plaatst van tijd tot tijd een schone, onbegrijpelijke versregel met zwaar experimentele inslag. Zij vertegenwoordigt kennelijk de kunst in het leven, de liefde, de schoonheid. Maar de kunst is onbegrijpelijk, liefde onmogelijk in de gedenaturaliseerde, glazen wereld waarin Petrus Goedenwille zijn blijde boodschap komt brengen.

Plaats van de handeling is de plaats C en omgeving, een stad zonder eigen gezicht, een plaats waar vele mensen in samenleven met de moderne, technische hulpmiddelen. Een oord van verderf en ondergang. Het is de stad zoals die ook opduikt in het oeuvre van A. Roland Holst, de grote, grijze bard uit Bergen aan Zee wiens hele oeuvre een aanklacht is tegen de verwording van de menselijke samenleving. Het koele intellect doodt volgens Holst het warme gevoelsleven. De stad is het teken van het intellect, de natuur van het gevoel. In de stad gaat de mens teloor, zegt Holst, in communicatie met de natuur, vooral het zeelandschap, krijgt de mens een kans op uitredding naar het eiland der gelukzaligen, waar zang is en volheid des levens.

Zonder natuur

Naar deze volheid wijst ook het feest van Sir Bottlar. En met Holst deelt Sikkens de afkeer van de verstedelijking in de zin van materialisme. Heinmich is in Glas de grote bestrijder van Petrus Goedenwille, de handlanger van de grote dictator die de mensen dwingt zonder het gevoel, zonder liefde en menselijke warmte te leven. In Heinmichs tas treft Petrus lectuur aan die er niet om liegt: „Lof der materie". „Time is money". „Industrie, culminatie der culturen". „Zegen der massificatie". „Geboortebeperking, levensstandaard en culturele standing". „God en andere sprookjes".

Geen wonder dat de roman in een stad speelt, in een stad zonder natuur. Bijna alle situaties spelen zich af in gedenaturaliseerd licht van neon-buizen. Er fluiten geen vogeltjes in het boek, er bloeien geen prachtige bloemen, er ruist geen zee in. Er is geen wind, geen zon, wel zijn er neon-buizen en ventilatoren. Men spreekt over de telefoon, door de microfoon, voor de televisie. Het hoofdgebeuren heeft niet plaats op het strand maar in een warenhuis, één brok onnatuur. Andere gebeurtenissen in het boek worden door de hoofdpersoon gedroomd, wat voor het realiteitsbesef overigens weinig verschil uitmaakt, gezien het hallucinaire karakter van het hele verhaal, dat veel weg heeft van een nachtmerrie.

De lezer moet dan die boze droom zelf maar zien te duiden. Want, hoe evident het symbolisch karakter van Glas ook is, wat elk der personen symboliseert, precies, is niet altijd even duidelijk. Petrus is een voorloper van Bottlar, maar op een gegeven moment zélf de heiland. De functie van zijn alter ego, Nego, blijft eveneens vaag.

De interpretatie is aan de lezer die in dit geval herlezer dient te zijn. Bij het rechtsgeding past de figuur van Pilatus, te meer waar tijdens het proces een getuige verklaart dat Petrus beweerd zou hebben: „Hij heeft ook gezegd dat hij het kasteel van Bottlar kan afbreken en in drie dagen zal opbouwen". Zonder de bijbel zou Glas nooit verschenen zijn. De strekking is wel deze: na twintig eeuwen christendom zijn de wezenlijk menselijke resultaten wel erg pover. De samenleving is ziek, vermaterialiseerd, gevoelloos geworden. Een der bijfiguren zegt zelfs: „Het leven is goed als je geen gevoel hebt". Men gaat als Nego blind door het leven, koud, gevoelloos, liefde bedrijvend uit gewoonte, niet hoger oprijzend uit de materiële begrenzing van het dood-denkend bestaan dan roltrap of lift een mens vervoeren. Petrus pleit tegen dit leven achter glas, onder neon, zonder zon en liefde. Deze onnatuur, deze samenlevingsculture onder glas moet eindigen in een catastrofe, in een grote ondergang en vernietiging, dezelfde waarvoor ook Holst waarschuwt.

Maar de mensen in de stad C koesteren zich reeds in de verwachting van die catastrofe. Ze zijn niet te redden. Ze houden zich aan hun materialistische kermis en horen het orgel spelen: Wir kommen alle in den Himmel! Zonder het verlangen naar de hemel nog te kennen. Petrus krijgt geen gasten voor het feest. Is er ook in de bijbel geen sprake van een feest waar niemand op wil verschijnen?

Ingewikkeld

Dit interessante debuut van Sikkens verdient veel lof. Het boeit de lezer, laat hem zoeken en gissen naar de juistee functie der symbolen. Het hallucinerende karakter van het verhaal is goed getroffen en tot het einde volgehouden. De stijl is in al zijn droge preciesheid aangepast aan de aard van het verhaal. De structuur van het verhaal is echter nog wat te ingewikkeld, het verhaal zelf in zijn geheel nog te los van de tendens om een grote epische allure te krijgen. Daardoor komt het waarschijnlijk dat de symboliserende figuren uiteindelijk hun lezers niet voldoende boeien. Een figuur als Pilatus vermag de lezer geen moment te ontroeren. Ze blijft een raadsel dat goeddeels kan worden opgelost, episch evident is haar verschijning niet. Ze lijkt meer het resultaat van denken dan van leven! En dat kan ook van Petrus Goedenwille gezegd worden. Een tekort dat misschien wel aan het genre ligt, de moraliteit. Want dat Elckerlijc een groot en meeslepend kunstwerk is, nee, dat lijkt me niet.

JAN ELEMANS

Voor het eerst sinds tal van jaren zijn Oostduitse gepensioneerden in West-Duitsland aangekomen voor familiebezoek. Op de foto omarmt mevrouw Ott uit West-Berlijn haar moeder, waarbij beiden snikken van blijdschap.



Kiescollege president V.S. nu samengesteld

NEW YORK (RTR) — Hieronder volgt de volledige stemmenverdeling van de kiesmannen na de in Amerika gehouden presidentsverkiezingen. De stemverhouding in het kiescollege (486:52) kan bij de formele stemming in december een lichte wijziging ondergaan, wanneer namelijk voor de Democraten gekozen kiesmannen naar de Republikeinen overzwaaien of omgekeerd. Dit komt zelden voor en heeft geen invloed op de feitelijke uitslag.

Staat	kiesmanstemmen 1964	stemmenverdeling kiesmannen in 1960		stemmenverdeling kiesmannen in 1964	
		Kennedy	Nixon	Johnson	Goldwater
Alabama	10	5x)			10
Alaska	3		3	3	
Arizona	5		4		5
Arkansas	6	8		6	
Californië	40		32	40	
Colorado	6		6	6	
Connecticut	8	8		8	
Delaware	3	3		3	
Florida	14		10	14	
Georgia	12	12			12
Hawaii	4	3		4	
Idaho	4		4	4	
Illinois	26	27		26	
Indiana	13		13	13	
Iowa	9		10	9	
Kansas	7		8	7	
Kentucky	9		10	9	
Louisiana	10	10			10
Maine	4		5	4	
Maryland	10	9		10	
Massachusetts	14	16		14	
Michigan	21	20		21	
Minnesota	10	11		10	
Mississippi	7	x)			7
Missouri	12	13		12	
Montana	4		4	4	
Nebraska	5		6	5	
Nevada	3	3		3	
New Hampshire	4		4	4	
New Jersey	17	16		17	
New York	43	45		43	
Nieuw Mexico	4	4		4	
Noord-Carolina	13	14		13	
Noord-Dakota	4		4	4	
Ohio	26		25	26	
Oklahoma	8		7x)	8	
Oregon	6		6	6	
Pennsylvania	29	32		29	
Rhode Island	4	4		4	
Tennessee	11		11	11	
Texas	25	24		25	
Utah	4		4	4	
Vermont	3		3	3	
Virginia	12		12	12	
Washington	9		9	9	
West Virginia	7	8		7	
Wisconsin	12		12	12	
Wyoming	3		3	3	
Zuid-Carolina	8	8			8
Zuid-Dakota	4		4	4	
District Columbia	3	—	—	3	
Totaal	538	303	219	486	52

x) Vier jaar geleden kreeg senator Harry Byrd, een Democraat uit Virginia, 15 kiesmannenstemmen, namelijk 6 van Democratische kiesmannen uit Alabama, 8 van Democratische kiesmannen uit Mississippi en 1 van een Republikeinse kiesman uit Oklahoma, die niet op Nixon wilde stemmen.

Frans vijfjarenplan met korter werktijd

Meer woningen komen woonklaar

PARIJS (AFP) — Na afloop van een bijeenkomst van de Franse ministerraad heeft de Franse minister van Voorlichting, Alain Peyrefitte, een uiteenzetting gegeven van de doelstellingen van het Franse vijfjarenplan voor 1965-1970, waarvan het ontwerp omstreeks eind november bij het Franse parlement in behandeling zal komen.

Volgens het plan zal de gemiddelde werktijd per week binnen de vijf jaar zijn gedaald met anderhalf uur. Het plan voorziet verder in productieve investeringen van 5 procent. Volgens het plan zal het groeicijfer van de particuliere consumptie per jaar en per hoofd circa 3½ procent bedragen. Verder zullen per jaar 10 procent meer woningen gereedkomen, zodat in 1970 470.000 woningen zullen worden gebouwd.

Militaire zaken

De komende vijf jaar zal voor militaire doeleinden bijna 55 miljard frank (NAf 20 miljard) worden uitgetrokken, waarvan voor de atoomwapens 15.915 miljoen frank (NAf 5.750 miljoen). Het wetsontwerp zal heden bij de nationale vergadering worden ingediend.

VERKEER OP ARUBA ONVEILIGER

In eerste 10 maanden '64 ton meer schade dan '63

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD — Het verkeer op Aruba wordt onveiliger. De afgelopen tien maanden werden door de verkeerspolitie 810 verkeersongevallen met 11 doden, 191 gewonden en f. 421.540 aan materiële schade als gevolg behandeld. De totale materiële schade over het gehele jaar 1963 bedroeg f. 392.900.

In oktober (tussen haakjes oktober '63) behandelde de verkeerspolitie 68 (55) verkeersongevallen waarvan het gevolg van 1 (1) dode, 23 (22) gewonden en f. 44.610 (f. 22.080) materiële schade.

Bij 10 ongevallen verkeerde de bestuurder onder invloed van sterke drank. Voorts waren er twee gevallen van joyriding, terwijl drie bestuurders van een ongeval doorreden.

De eerste tien maanden van dit jaar werden 100 ongevallen meer behandeld dan over dezelfde periode in 1963. De materiele schade steeg met ruim f. 100.000.

Uit de statistiek blijkt, dat het merendeel der ongelukken veroorzaakt wordt door het niet verlenen van voorrang, het te dicht achter elkaar rijden en het niet rechts rijden. Zondag is nog steeds de gevaarlijkstte dag, in het bijzonder zondagmiddag tussen vier en zeven uur.

Zestigduizendste pas volgend jaar

ORANJESTAD — Per 1 Oktober bedroeg het aantal inwoners op Aruba 59.779 (per 1 oktober 1963: 59.041). De verwachtingen zijn, dat dit jaar de 60.000ste inwoner niet meer zal worden ingeschreven, doch eerst in de eerste helft van 1965.

ARUBA Agenda

Kantoor Amigoe: Havenstraat 7 tel 1233

BIOSCOPEN — Oranjestad: De Veer 8 30: 'n Verrukkelijke idiote - 14 jaar; Rialto 8 00: De drie musketiers - 14 jaar; Santa Cruz: Aurora 8.00: O sole mio - Alle leeftijden: San Nicolas: Principal 8 00: Guns in the afternoon - 18 jaar; Savaneta 8.00: Si yo fuera millonario - 18 jaar.

Wit Gele Kruis - Oranjestad: Zr. Ewalda; Paradera: Filicitas; San Nicolas: Zr. Perpetua; San Pedro Hospital tel. 2200.

Botica's - Oranjestad: Botica Aruba tel. 1080; San Nicolas: Botica San Lucas tel. 5119.

Ir Pieper (WEB) naar de Bahamas

(Van de redactie Aruba)

BALASHI — Het waarnemend hoofd van het Water- en Energiebedrijf ir G. A. Pieper vertrok gisteren voor een bezoek van enkele dagen naar de Bahamas.

Dit bezoek houdt verband met de uitbreiding van het WEB. Aan het Bestuurscollege werden twee pompen op gunstige voorwaarden aangeboden. Het BC wil echter, voordat de aankoop plaats vindt, dat een deskundige zich van een en ander op de hoogte stelt. De heer Pieper wordt vrijdag op Aruba terug verwacht. Het hoofd van het WEB, ir J. Ph. Beck, die met verlof in Europa verblijft, wordt dinsdag op Aruba terugverwacht.

Beursberichten

AMSTERDAM (ANP) — Beurs zwak. Als gevolg van de teleurstellende slotkoersen in Wall Street waren Kon. Olie, Philips en Unilever aan de zwakke kant, AKU gemakkelijker en Hoogovens prijshoudend. Leidende cultures iets gemakkelijker, scheepvaartaandelen en staatsfondsen rond vorig slotniveau, zakenvolume minimaal.

NEW YORK (RTR) — Ofschoon in Wall Street een overwinning werd verwacht deed de grote democratische meerderheid bij de Amerikaanse verkiezingen van eergisteren, woensdagmorgen flinke aankopen ontstaan, maar winstnemingen en andere verkopen zorgden er voor, dat de meeste koerswinsten tot fracties beperkt bleven. De kopers reageerden ook op het voortdurend grotendeels gunstige bedrijfsnieuws.

In de namiddag namen de aankopen af. Talrijke handelaren wachtten op nieuwe stimulansen. De koersen vertoonden per saldo een klein verlies bij merendeels fractionele veranderingen naar beide zijden. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1385, waarvan 533 hoger, 575 lager en 277 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 4.720.000 stuks, de obligatieomzet 11.250.000 dollar. De koersen waren als volgt:

Faillissement van Molen aangevraagd

Volgende week uitspraak

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD — In de Raadkamer diende gistermorgen de faillissementsaanvrage van de Olde Molen N.V.. Over een week zal door de rechter uitspraak worden gedaan. Reeds eerder berichtte de AMIGOE, dat de mogelijkheid niet uitgesloten werd geacht, dat een van de schuldeisers van de N.V. het faillissement zou aanvragen.

De directie, die op de laatste aandeelhoudersvergadering werd benoemd, heeft alles gedaan om het bedrijf uit haar moeilijke financiële positie te redden. Onder meer werd getracht het bedrijf te verpachten waarvoor zich verschillende gegadigden melden. Doch gezien de financiële toestand van het bedrijf, die verergerde doordat ingevolge rechterlijk vonnis aan de ontslagen bedrijfsleider nog ruim ƒ 20.000 aan salaris moest worden uitbetaald, is men hierin niet geslaagd.

Lichtgewonde door onveilig verkeer

SAN NICOLAS — Nabij de kerk van Brazil reed dinsdagavond kwart over elf de bestuurder van een personenwagen tegen de muur van de pastorie. De bestuurder raakte licht gewond en werd naar het hospitaal overgebracht. De schade bedroeg 550 gulden.

Gisteravond zes uur vond op de Fergusonstraat een verkeers ongeval plaats. De bestuurder van een bus reed op een forklifter, die geen achterlicht had. Hierbij bedroeg de schade 400 gulden.

Interact-avond Basi Ruti Hotel

ORANJESTAD — Door de Interactclub Julianaschool wordt zaterdagavond in het Basi Ruti hotel een dansavond gehouden, waarvan de opbrengst ten goede komt voor de aankoop van een fractuurbed voor het hospitaal. De muziek is in handen van de „Magnificent Five" en „Los Principes".

Getuigschriften N.O.-pedagogie

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD —Ten kantore van de Inspectie van Onderwijs op Aruba heeft gistermiddag de inspecteur van het Onderwijs, de heer P. T. M Sprockel, in bijzijn van de adjunct-inspecteur, de heer F. B. Tromp, de pedagogische getuigschriften voor het Nijverheidsonderwijs uitgereikt.

Het was de eerste maal op Aruba, dat zulk een uitreiking plaatsvond. De verklaring werd uitgereikt aan de heren J. C. H. Dijkstra, V. Kock, R. H. Lacle, E. P. Nuñes en J. D. Oduber, terwijl aan de heren H. F. Coffie, Mario M. Croeze, R. W. Marques, D. G. Ouwehand en H. J. Wesseling, die reeds drie jaar op HTS-niveau praktijk hadden beoefend, het getuigschrift werd uitgereikt.

Miss Aruba vertrokken



Uitgeleide gedaan door leden van het comité, dat haar uitzending naar Londen mogelijk maakte, vertrok mej. Mary Croes, Miss Aruba, gistermorgen met de K.L.M. naar Londen om aan het Miss World contest deel te nemen. Foto: Begeleid door haar moeder ging Miss Aruba naar het vliegtuig.

Geslaagde verkopers

ORANJESTAD — Voor het examen verkoper(ster) slaagden de volgende leerlingen van de Sint Gerarduscursus: de dames R. Amava, E. Querero, I. Kock, M. Maduro, R. Tromp, M. Ras, H. Henriquez, H. Weller en de heren F. Croes, R. Flanegan en F. Franken. Laatstgenoemde, werkzaam bij de Mirepstore, was de bestgeslaagde

Minister Luns op weg naar Lyndon Johnson



Met de Pan American kwam gistermorgen de Nederlandse Minister van Buitenlandse zaken mr J. Luns, vergezeld van zijn secretaresse mej. C. J. A. E. Borgman-Brouwer uit Trinidad op doorreis naar de Verenigde Staten op de Beatrixluchthaven aan. Op het vliegveld (zie foto) werd de minister begroet door gezaghebber O. S. Henriquez, majoor E. Graaff, luchthavenmeester C. Heemskerk en wnd eilandssecretaris A. J. Booi. De minister bleef ruim een half uur op Aruba en vertrok omstreeks kwart over twaalf. Minister Luns zal in Washington de nieuw gekozen president Lyndon B. Johnson gelukwensen aanbieden, besprekingen voeren met de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Dean Rusk en in New York een ontmoeting hebben met de secretaris-generaal der Verenigde Naties Oe Thant. Minister Luns verwacht volgende week dinsdag naar Nederland terug te keren.

BEURS VAN AMSTERDAM

Ned 4¼ '59 ..	92 3 4	Scheveningen	231	VD Grinten ..	1205
Ned. 3 '47	81 3/8	KNSM	135 3/4	Indola	422
BNG 4½	92 5/8	V. Ommeren ..	238 1/2	Thom Dr	678 3/4
BNG 5¼	99	Scheepv.	126 5/8	Interunie	206.00
N. Ant. 4½ '59	—	Robeco	231	V. Swaay	309
N. Ant. '60 5 .	—	HBU	244	De Vries	148
NHM	297	Ngombezi	206	Berkel Pat ..	210
Adam Rub ..	109 3/4	Brocades	831	Fokker	250
HVA	139 1/8	Cur. HM	187	N Ant '62 4½	92
AKU	484 1/2	Excelsior	223	Scholten Fox	730
Bergh	257	Heineken	451	Goldmines ..	537.00
Calve	985	Papier	285 1/4	Bredero Bouw	681
Gelder	135 1/4	Ketjen	900	Udenhout	195 3/4
Hoogovens ..	576 1/2	Overzeegas ..	375	Elmar	148
Mueller	279	Rott. Droogd.	224 1/4	Nat. Ned.	770
Philips	156.80	Stokvis	190	**ANP Indices**	
Unilever	146.00	VMF	172 1/2	Intern. Conc.	580.7
Wilton	176 1/2	Zwanenberg ...	970	Industrie	336.3
Billiton	436 1/2	Ant. Brouw ..	—	Scheep	136.2
Kon. Olie	164.80	Ant. Verf	91	Banken	236.6
KLM	72.00	Nefo	111.50	Handel	162.4
				Algemeen ..	404.6

BEURS VAN NEW YORK

				Philips	53
Al Co	61 3 8	Dupont	276 1/4	Rep. Steel ...	46 7/8
Amerade	84 1/2	Western	44 3/8	Reynolds	41 3/4
Am T and T ...	68 1/2	Ford	59 3/8	Royal Dutch ..	47 7/8
Anaconda	56 1/4	Gen. Elec.	87 1/2	Sears Robuck	122 1/2
Bethlehem	39 3/8	Gen. Motors ...	102 1/8	Shell Oil	58 3/8
Boeing	69 3/8	IBM	417	Sperry Rand	14 1/2
Brit Am Oil ..	32 3/4	Int. Nickel ..	87	Stand Cal	68 1/2
Can Pac.	49 1/8	Jones	79 1/4	Stand NJ	88 1/8
Cat Pil	38 5/8	KLM	21 1/8	Tex Instr. ..	86
Chrysler	59	Monsanto	83 1/8	20th Cen. Fox	27 5/8
Col Gas	29 1/4	Nat Cash	79 1/2	US Steel	57 1/2
Consol. El. Ind.	33 1/4	NY Cen.	51 1/8	Westingh.	44 3/8
Douglas	30 1/8	Olin Math. ..	42 1/2	DOW Jones ..	873.82

Wacker deed wat niemand verwachtte: tegen J.C. 0-0

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Doelpunten maken nu eenmaal een voetbalwedstrijd attractief en daarom is het vooral voor de Jong Colombia-fans moeilijk enthousiast te zijn over de tweede wedstrijd van hun club tegen Wacker, al was de 0-0 uitslag voor Wacker een meevallertje. Men kan echter waardering hebben voor de achterhoede van Wacker en doelman „Papa" Klabeer, die de gevaarlijke Jong Colombia-aanvallers het scoren hebben belet. Van de drieduizend zitplaatsen in het Rifstadion was gisteravond meer dan de helft onbezet. De voetbalenthousiasten waren niet, zoals maandagavond toen SUBT en Jong Holland elkaar partij gaven, in dichte drommen opgerukt naar de tribunes. Jong Colombia zou immers — en dat heeft het bewezen in de eerste ronde toen Wacker met 5-6 gevloerd werd — een „zacht eitje" hebben aan „broertje" Wacker. Daarvan was iedereen overtuigd. Maar hoe anders pakte het uit. Ditmaal werden de captains geen bloemen aangeboden, zoals in de eerste ronde.

„Colombianen" in 2de helft gebrand op zege

Op het veld verscheen een wilskrachtig Wackerteam, dat in puur voetbalkunnen de mindere mocht zijn van de befaamde tegenstander, maar dat zich beslist niet bij voorbaat als verloren beschouwde. En de moed van de spelers van trainer Quenio Constancia werd beloond. Zij slaagden er in met een onbesliste score de wedstrijd te beëndigen. Na afloop hoorde men van links en rechts van het legioen van Jong Colombia de opmerking, dat zijn club toch wel heel veel pech gehad heeft. Het spelbeeld na de pauze was dan ook zo geweest, dat Jong Colombia meer verdiend had dan het doelpuntloze gelijk spel. Maar de bal moet in het doel belanden.

Geen schutters

En bij alle kwaliteiten, welke de ploeg van trainer Sjon Haseth toonde, was juist het voornaamste punt het schieten, armzalig verzorgd. Als Oscalastica en Eric Martina het eens probeerden met een schot, dan stond doelman Klabeer op zijn post. Weliswaar is Wacker de Benjamin van de hoofdklasse, en bezit de ploeg nog geen bijzonder hoge kwaliteiten, maar over deze club zijn reeds ve schillende elftallen gestruikeld. Wacker, door ex-Jong Colombia-spelers gevormd, heeft qua techniek bijna niets te betekenen, maar door een surplus aan geestdrift en enthousiasme wordt de techniek gecompenseerd door negentig minuten lang achter de bal aan te zitten. De behaalde successen spreken voor zich. De gebroeders Salomon, Martin, Hildo en Eleides Martinez, Eric Ernestina, Johan Bernardina, Pedro, Hector en Ruben Zimmerman, plus doelman Papa Klabeer, hebben zich gerevancheerd en „wraak" genomen op Jong Colombia, welke ploeg hen zo meedogenloos in de eerste ronde van het veld had geveegd.

Goed voetbal

De wedstrijd is het aanzien waard geweest. Vooral in de eerste helft werd er in zeer hoog tempo gespeeld, waarbij geen van beide ploegen voor elkaar onder deed. Na de rust ging Wacker voornamelijk verdedigen en werd Jong Colombia op de rand van de afgrond gebracht. De leiding van arbiter Hubert (Postkantoor) Jansen was goed. Reeds direct bij het begin was het duidelijk, dat Wacker niet zomaar een centimeter grond zou prijsgeven. Het spel was enerverend en het publiek kon genieten van goed voetbal. Het „man-to-man"-systeem van Wacker bleef een struikelblok voor Jong Colombia. De ploeg kwam maar weinig tot de flitsende aanvallen, waarom zij bekend staat. Op rechts werd Eric Martina zwaar bewaakt door Hildo Martinez en in het midden gaven Martin Martinez, Johan Bernardina, Pedro Zimmerman en Hector Zimmerman de vuurlinie van Jong Colombia geen kans gevaarlijk te worden. De beide doelmannen kregen dan ook weinig werk te verrichten.

Pas in de 27e minuut kreeg Jong Colombia de eerste reële kans. Op een hoge voorzet van Antonio Bonifacio (na een vrije trap) scheerde het leer over het hoofd van de ospringende Pedro Zimmerman.

De toegesnelde Oscalastica kreeg de bal in zijn bezit, doch draalde even met schieten. Het been van Martin Martinez bracht in deze situatie redding, doch de bal bleef in het bezit van Oswin, die een lange voorzet weggaf. Op rechts onderschepte Martina het leer, maar zijn schot ging huizenhoog over het doel. De „Wackere" spelers, die reeds twee hoekschoppen hadden vergaard, konden geen echte aanvalsvuist boeken. Zodra de bal op de helft van Jong Colombia was gekomen, begon men aan een breiwerk, dat immer reeds vóór de zestienmeterlijn alle schoonheid had verloren. Steeds opnieuw kon spil Elvio Constancia de draad breken.

Klabeer in actie

Elf minuten voor het ingaan van de rust werd eindelijk doelman Klabeer tot actie genoopt op een fel schot van Oscalastica. Opspringend bleef de goalie van Wacker de situatie meester.

De rust ging in met een 0—0 stand en een 3—0 cornerverhouding voor Wacker. Een vreemde wedstrijd dus. In de vorige ronde had Jong Colombia bij de rust een 2—0 voorsprong. In de tweede helft gaf Jong Colombia (met de wind in de rug) Wacker geen kans om op adem te komen. Het devies luidde: zoveel mogelijk in de aanval gaan en trachten Wacker op de knieën te krijgen. De ploeg van Colombia speelde alsof de duivel de spelers op de hielen zat. Flitsende passes, goed positiespel en een tempo om ervan te rillen. Vooruit, dacht Andres Constancia, en hij vuurde na vier minuten een kogel af, die rakelings langs de staander ging.

Aanval op aanval

Jong Colombia bleef attaqueren, de ene aanval na de andere.. Er dreigde gevaar voor Wacker. Met alle hens aan dek werd er verdedigd. Er ontstond paniek in de verdediging van Wacker. In deze periode ontpopte doelman Klabeer zich als de held van zijn club. Door steeds ver uit zijn doel te lopen, kon hij menige charge van de tegenstander dwars bomen. Ook harde schoten van Oscalastica en Martina werden zonder meer om zeep gebracht. Hoe verder de strijd vorderde, hoe harder het spel werd. Referee Jansen moest steeds zijn fluitje laten horen voor een overtreding. Boers gaven broers en neven gaven neven geen krimp. Het legioen van Jong Colombia vuurde uit volle borst zijn favorieten aan. Ook dat van Wacker bleef niet achter.

„Goal!"

„Goal, goal!" riepen de fans van Jong Colombia zeven minuten voor het einde, toen rechtshalf Antonio Bonifacio, ver naar voren getrokken, een keihard schot, parallel met de lijn op rechts, afvuurde. Groot was de teleurstelling, toen de bal tegen het zijnet sloeg.

Het einde van deze match kwam zonder doelpunten. Jong Colombia verloor een kostbaar winstpuntje aan de „kleine" broer Wacker. Jong Colombia heeft nu dertien punten, Wacker tien.

Vrijdag zal het opnieuw gaan spannen, wanneer Scherpenheuvel en Jong Holland elkaar ontmoeten.

Stand Competitie

De stand na de gisteravond gespeelde wedstrijd ziet er als volgt uit:

Jong Holland ...	10	6	2	2	23-14	14
Jong Colombia ...	11	5	3	3	23- 9	13
Sithoc	9	4	4	1	16-12	12
Scherpenheuvel ...	8	5	1	2	19-11	11
Wacker	11	4	2	5	13-18	10
S.U.B.T.	10	3	3	4	15-24	9
Vesta	10	2	2	6	14-22	6
Veendam	9	0	3	6	7-20	3

TEL AVIV

Schaak-Olympiade

TEL AVIV (ANP) — Op de tweede dag van de schaak-olympiade, die momenteel in Tel Aviv wordt gehouden had Nederland een vrije dag. De uitslagen in groep twee, waarin Nederland 4 punten heeft verzameld, luiden: Mongolië — India 2-1 (1 afgebroken partij); Zuid Slavië — Oostenrijk 2-0 (2 afgebroken partijen) en Mexico-Bolivia 1-1 (2 afgebroken partijen).

EURO-CUP

Glasgow Rangers in tweede ronde

LONDEN (ANP) — Dankzij een 3-1 zege op Rode Ster uit Belgrado heeft de Schotse kampioen Glasgow Rangers zich woensdagavond in Londen geplaatst voor de achtste finales van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen. Een derde wedstrijd was noodzakelijk geworden omdat beide clubs in de eerste ronde een wedstrijd hadden gewonnen.



De nieuwe Engelse premier Harold Wilson heeft na de drukke dagen van de verkiezingen en het samenstellen van het kabinet zijn eerste vrije weekende genoten. Met de onafscheidelijke pijp in de mond kon men hem aantreffen op de golfbaan van Hampstead in Londen.

—x—

De Zwitserse wielrenner Hugo Koblet, die maandag met zijn auto in de buurt van Zuerich tegen een boom reed, waarbij hij ernstig gewond werd, verkeert nog steeds in levensgevaar. Aanvankelijk leken zijn verwondingen niet van ernstige aard, maar later verslechterde zijn toestand.

DWS al met één been in derde ,cup'-ronde

Ski Og Lyn overlopen

AMSTERDAM (ANP) — In het Olympisch Stadion heeft DWS met 5-0 gewonnen van de Noorse club „Ski Og Lyn" in de tweede ronde van het toernooi voor de Europese voetbalbeker. De ruststand was 2-0. De doelpunten werden gemaakt door Temming, Lens, Israel, Temming en Burgers.

DWS is door de poort naar de derde ronde van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen gestapt en het ziet er niet naar uit, dat de Noorse kampioen Lyn de Amsterdammers hieruit over twee weken in Oslo zal kunnen terugdrukken. De Nederlandse landskampioenen versloegen hun tegenstanders in de eerste wedstrijd, welke woensdagavond voor 50.000 toeschouwers in een kil Olympisch Stadion werd gespeeld, met 5-0.

De cijfers geven een duidelijk beeld van de superioriteit van DWS, die vooral in de tweede helft groot was. Hadden de Noren in de eerste drie kwartier de achterstand nog tot 2-0 beperkt kunnen houden, in de laatste twintig minuten werden zij onder de voet gelopen onder het beleg van de Amsterdammers, die toen ook van hun grotere schutterscapaciteiten ruimschoots blijk gaven.



De Engelse onderwijzeres Ann Packer, die bij de Olympische Spelen in Tokio een gouden (800 meter) en een zilveren medaille veroverde, wordt hier op de foto uitbundig door de 700 leerlingen van de Coombe Hill-meisjesschool in New Malden toegejuicht.

Kabinetsvergadering Lions San Cristobal

O. Marugg bezoekt clubs Venezuela

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD — Volgende week zaterdag wordt onder leiding van de Lionsgouverneur van district E-1, de heer Oscar Marugg in San Christobal (Venezuela) de tweede kabinetsvergadering van het district gehouden. Vertegenwoordigers van de Lionsclubs van Aruba, Curacao en Bonaire zullen hierbij aanwezig zijn.

Op 10 november vertrekt de heer O. Marugg naar Venezuela om officiele bezoeken aan de clubs van Colon, Rubio, Laguitas, San Antonio en San Christobal te brengen. Bij laatstgenoemde club worden nieuwe leden geïnstalleerd en de clubkoningin Sonia, gekroond.

In aansluiting daarop vindt de kabinetsvergadering plaats. Na afloop leidt de directeur van Lions instructieafdeling, de heer Carlos Juliao van Aruba, een seminar voor de deelnemers van de kabinetsvergadering. Naast vertegenwoordigers van de Antilliaanse clubs zullen vice-gouverneur Jan C. Lacle en de penningmeester-secretaris van het district, E. Oehlers, eveneens naar San Christobal reizen.

—x—

In Havana zijn drie mannen gefusileerd die door een revolutionaire rechtbank schuldig waren verklaard aan moord op een visser teneinde met diens boot van Cuba te vluchten. Twee andere beklaagden kregen elk dertig jaar gevangenisstraf. (AFP)

Middelenstaat

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD. — Uit de middelenstaat van het eilandgebied Aruba blijkt, dat over de eerste negen maanden van 1964 ƒ 19.612.675,54 van het voor 1964 geraamde bedrag van ƒ 26.102.728 werd ontvangen.

Enkele van de ontvangsten, met tussen haakjes de raming voor 1964: winstbelasting ƒ 9.618.980,53 (ƒ 9.850.000), inkomstenbelasting ƒ 3.856.213,64 (ƒ 6.000.000), loods- en liggelden ƒ 724.195 (ƒ 1.030.000), landings- en parkeergelden ƒ 106.814,55 (ƒ 155.000), motorrijtuig- en motorbootbelasting ƒ 561.730 (ƒ 530.000), uitkering land terzake invoerrechten en accijnzen ƒ 1.799.23,26 (ƒ 3.598.046) huur volkswoningen ƒ 116 645,36 (ƒ 180.000) en grondbelasting ƒ 718.607,57 (ƒ 975.000).

Tafelvoetbal geen kinderspel, sport

(Van onze correspondent)

Zo pas zijn de Nederlandse tafelvoetballers aan de competitie begonnen. Ruim vierhonderd enthousiasten in bijna dertig door geheel Nederland verspreide steden en dorpen plaatsen dan hun veld van één meter twintig lang en tachtig centimeter breed op tafel, halen hun elf spelers uit doosjes of kistjes en slaan dan verwoed aan het tafelvoetballen: met het eerste kootje van wijs- of middelvinger tikken zij tegen plasticpoppetjes (die op een half-bolvormige standaard zijn bevestigd en zó uitgebalanceerd zijn dat zij zich automatisch weer oprichten) — welke poppetjes dan het kleine balletje in de richting van het doel moeten voortbewegen. Het spel wordt met grote ernst beoefend. De vierhonderd liefhebbers hebben zich verenigd in de Nederlandse Tafelvoetbal Bond die dit jaar zijn tweede lustrum heeft gevierd. Er worden plaatselijke en districtscompetities georganiseerd, men kent internationale ontmoetingen: op 17 oktober speelde een Nederlands team in Dortmund tegen Duitsland. Bovendien worden er cupwedstrijden gehouden, om de N.T.V.B.-cup, de Europa-cup en de Schapekop-cup.

Nederlandse competitie

„Wij proberen zoveel mogelijk de toestanden van het veldvoetbal na te komen", zegt de 36-jarige Haagse kantoorbediende D. Ling, voorzitter van de NTVB en sinds zes jaar ijverig tafelvoetballer. „De spelregels zijn bijna gelijk aan die van het echte voetbal. Wij kennen ook corners en vrije schoppen, hands en buitenspel. Er wordt tweemaal twintig minuten gespeeld, een scheidsrechter heeft de leiding en als het om een heel belangrijke wedstrijd gaat, is zelfs de aanwezigheid van de grensrechter vereist".

Grote namen

Twee spelers en twee toezichthouders draaien dan in groten concentratie om het tafelveld heen. De nodige kijkers verdringen elkaar om toch maar niets te missen. De spelers trekken luchtige kledij aan en betten de zweetdruppels van hun voorhoofd.

„Een deelnemer aan de competitie komt nooit onder zijn eigen naam uit. Hij voert de naam van een bekende voetbalclub, en dat maakt de boel nog spannender", vindt de heer Ling. Dus zijn er voor dit kamerspel stoere namen verzonnen. Een blik op de competitielijst is een openbaring. Tafelvoetballers hebben zich terwille van een verhoogde spanning stoere namen aangemeten als Atlanta, Donar, de Spartaan, Limburgia en Real Madrid.

Een kinder-, een veredeld knikkerspel dus, denkt u? Hoe durft u dat te vermoeden De 21-jarige Rijswijker Bertus Mulder, toekomstig elektrotechnicus, sinds negen jaar tafelvoetballer en in 1960 kampioen van Nederland weet wel beter.

„Als je hier werkelijk iets in bereiken wilt, moet je zeker twee uur per dag trainen", zegt hij.

Benfica speelt gelijk in Geneve

GENEVE (ANP) — Benfica, de tweevoudige winnaar van de Europese beker en momenteel getraind door de oud-bondscoach van de KNVB, Elek Schwartz, heeft woensdagavond in een wedstrijd voor de achtste finales van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen met 1-1 gelijkgespeeld tegen de Zwitserse kampioen La Chaux de Fonds.

Sterrit opende feestweek CSC

(Van een medewerker)

WILLEMSTAD. — De feestweek van de Curaçaose Sport Club (CSC) ter gelegenheid van haar negende lustrum werd gisteravond geopend met een korte sterrit. Daaraan namen drie en vijftig auto's deel met ongeveer tweehonderd inzittenden.

Het werd geen sterrit in de gewone zin van het woord, omdat het de bedoeling was, dat de sterrit van negen kilometer de inleiding vormde van een gezellige feestavond. De rit zelf was gemakkelijk. De twee uitgeloofde prijzen werden gewonnen door het echtpaar Kanza, en de tweede prijs door mej. Labega en de heer Maduro. Na aankomst in het clubgebouw zat de stemming er meteen goed in door de muziek van het Moron Combo.

Vandaag wordt de feestviering voortgezet met tenniswedstrijden tussen Asiento en CSC op de banen van CSC.

Voetbal in Duitsland

Drie „legionaires" moeten eer redden

FRANKFORT — Voetbalminnend Duitsland hoopte dat drie „legionaires" gisteren in Berlijn de kwalificatiewedstrijd voor de wereldbeker tegen Zweden voor Duitsland zouden winnen. Het werd een 1-1 gelijkspel. De drie „legionaires" zoals ze algemeen worden aangeduid zijn Karl Heinz Schnellinger, Horst Ssymaniak en Helmut Haller. Deze drie, die de coryfeeën van het nationale elftal zijn geweest, behoorden tot de handvol Duitse spelers dat zich na de vorige wereldkampioenschappen naar Italië hadden laten lokken Hun transfer luidde een malaise in waarvan het eens zo roemruchte nationale elftal zich nog niet heeft herstel.

De kaal wordende Helmut Schoen, die bij het begin van het nieuwe seizoen de leiding van de nationale ploeg overnam van de oude Sepp Herberger, slaagde erin tijdelijk de beschikking te krijgen over het drietal. Zij moesten de nationale ploeg de injectie geven die kennelijk nodig is gezien het matige spel in de meest recente interlands en in oefenwedstrijden voor het treffen tegen de Zweden. In de laatste wedstrijd van het vorig interlandseizoen won een experimentele ploeg, gegroepeerd om enkele oude getrouwen, met 4-1 van Finland, maar maakte weinig indruk. Daarvoor was Duitsland met 3-4 door de Tsjechen verslagen.

Slecht spel van de „voorlopigen" in een tweetal recente oefenwedstrijden tegen een Duidduitse ploeg en Sheffield United, vervulde de voetballeiders met wanhoop. De wedstrijd tegen Sheffield United, op 6 oktober, bleef zonder doelpunten, maar slechts in het eerste kwartier was de Duitse ploeg, met daarin cracks als doelman Hans Tilkowski, spil Willi Giesemann en voorspelers Rolf Geiger en Uwe Seeler, tegen de Britten opgewassen. Tegen de Zuidduitsers, moesten de kandidaten zich met 1-1 tevreden stellen.

Unidos Guinness gaat naar Aruba

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Unidos Guinness Stout, de ploeg van de heer Zimmerman, zal vrijdagmiddag op uitnodiging van het Guinness Stout-elftal van Aruba, naar het zustereiland vertrekken om aldaar enkele wedstrijden te spelen.

De spelers, die de reis zullen meemaken zijn: S. Leender, E. Zimmerman, W. Zimmerman, R. Zimmerman, O. Zimmerman, A. Bernadina, J. Bernadina, V. Henriquez, L. Martina, F. Martina en H. Girigorie.

Rassenbetogingen in VS gaan door

NEW YORK (AFP) — Er zullen wederom betogingen tegen rassenongelijkheid worden gehouden in een aantal zuidelijke staten van Amerika, met name in Alabama en Mississippi. Dit heeft negerleider Luther King woensdag bekendgemaakt. Hij zei dat men geen gebruik van geweld wil maken.

De grote organisaties die voor rassenintegratie ijveren zullen in Washington een politiek bureau, een zogenaamde „lobby", stichten dat zal trachten leden van het Amerikaanse parlement voor de zaak van de negers te winnen.

Sport kortjes

Bij een hevige brand in de stallen van een renbaan in de Amerikaanse stad Laurel, waar volgende week een internationale wedstrijd zou worden gehouden, zijn 32 volbloed-racepaarden in de vlammenzee omgekomen. De buitenlandse paarden konden worden gered.

—x—

Tokio heeft voor de perfecte organisatie van de Olympische Spelen van de voorzitter van het Internationale Olympische Comité, Avery Brundage, de „Olympische beker" ontvangen. Tot dusver is slechts twee Olympische steden deze beker ten deel gevallen, nl. Helsinki en Oslo.

—x—

In het toernooi om de jaarbeursstedenbeker versloeg Racing Straatsburg de Zwitserse club FC Basel op op eigen terrein met 1-0. Bij rust was de stand nog 0-0.

—x—

Het Franse voetbalelftal zal het in zijn wedstrijd tegen Noorwegen in de voorronden van het wereldkampioenschap zonder de produktieve voorhoedespeler Nestor Combin moeten stellen. Combins club, Juventus Turin, gaf geen toestemming voor zijn opstelling. De ontmoeting is op 11 november in de Franse hoofdstad.

W-Dld. gelijk, Italië wint

WEST BERLIJN (ANP) — De eerste wedstrijd tussen Duitsland en Zweden in de voorronden van het wereldkampioenschap voetbal is woensdag in een gelijkspel: 1-1 geëindigd. De Duitsers hadden bij rust een 1-0 voorsprong.

GENUA (ANP) — Het Italiaanse elftal heeft de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap goed ingezet. De Italianen zegevierden in Genua met 6-1 over Finland.

Zwitserland tegen N-Ierland

BELFAST (ANP) 14 november in Lausanne de interland voetbalwedstrijd Zwitserland-Noord Ierland gespeeld, een ontmoeting waarbij Nederland veel belang heeft. Beide landen zijn samen met Albanië en de Nederlanders ingedeeld in groep 5 van het kwalificatietoernooi voor het eindtoernooi van het wereldkampioenschap, dat in 1966 in Engeland zal worden gehouden. Nederland heeft in groep 5 tot nu toe beide wedstrijden van Albanië gewonnen. Noord Ierland won in Belfast de eerste maal met 1-0 van Zwitserland.

Zuigeling in Bonn ontvoerd

BONN (DPA) — In Bonn is woensdagavond een meisje van zeven maanden ontvoerd. Het kind werd in de binnenstad uit een kinderwagen gehaald. De pleegouders van het kleintje hadden de wagen in een vestibule neergezet om rustig boodschappen te kunnen doen. De ouders werken in het Roergebied. Tot nu toe ontbreekt van de daders elk spoor.

NA STEMBUSLAWINE

Johnson: mandaat voor regering van eenheid

Wonden nu verbinden

NEW YORK (RTR) — President Lyndon B. Johnson werd woensdag in triomf naar het Witte Huis teruggezonden na een van de grootste verkiezingen in de Amerikaanse geschiedenis. Hij verpletterde zijn republikeinse tegenstander, senator Barry Goldwater, onder een lawine van stemmen, die de enorme overwinning in 1936 van president Franklin D. Roosevelt op gouverneur Alf Landon zelfs nog in de schaduw stelde.

De verwachting is thans, dat president Johnson, die overweegt in de komende maanden een bezoek aan verschillende Westeuropese hoofdsteden te brengen, zijn op een aardverschuiving gelijkende overwinning met volle kracht zal voortzetten met een campagne van persoonlijke diplomatie. In zijn volgende ambtstermijn van vier jaar zal hij zich daarbij gesteund weten door de, na deze verkiezingen nog groter geworden meerderheid der democraten in beide huizen van het Congres.

Op zijn landgoed in Austin, Texas waar de 56-jarige president de uitslag van de verkiezingen had afgewacht, getuigde hij woensdag nogmaals van zijn streven naar het behoud van de vrede. „Ik zal alles doen wat ik kan om de wereldvrede te bevorderen", aldus Lyndon B. Johnson, die zijn eigen landgenoten opwekte „onze wonden te verbinden en de gehele natie één te maken". „Immers", zo zei hij, „er zijn veel meer zaken die ons verenigen dan ons verdelen".

Johnson wekte verder het gehele Amerikaanse volk op de wereld als één man tegemoet te treden. Het resultaat der verkiezing noemde hij „een mandaat voor eenheid, voor een regering die geen speciale belangen dient, — geen zakenregering geen arbeidersregering".

Terwijl hij zijn rede uitsprak werd Johnson omringd door zijn vrouw, Lady Bird Johnson, zijn beide dochters Lyna Bird en Luci, en de gouverneur van Texas, John B. Connally en diens echtgenote, welke beide zoals bekend zich op 22 november vorig jaar in de auto van president Kennedy bevonden, toen deze werd vermoord. Gouverneur Connally behield bij de gouverneursverkiezingen van dinsdag zijn zetel.

Het tijdstip, waarop de president zijn buitenlandse reis zal gaan ondernemen, zal afhangen van het resultaat van het overleg, dat hij in de komende weken met zijn voornaamste adviseurs over de buitenlandse politiek zal plegen. Op het programma zouden staan bezoeken aan Parijs, Rome en Bonn, en mogelijk ook aan Londen, terwijl de president tevens de deur zou openhouden voor een ontmoeting, op een tijdstip in het volgend jaar, met de nieuwe Sovjet-premier, Alexei Kosygin, als tenminste tevoren een basis voor een gesprek tussen beide staatslieden kan worden gevonden.

Wat de binnenlandse aangelegenheden betreft, heeft Johnson's overwinning zijn kansen op succes bij het Congres voor uitermate belangrijke aangelegenheden, zoals onder meer de gezondheidszorg voor bejaarden en een versnelde bestrijding van de armoe, doen toenemen.

Referendum Z. Rhodesië

SALISBURY (RTR) — De bijna 105.500 kiezers in (Zuid-) Rhodesië zullen zich vandaag moeten uitspreken over de vraag of zij voor of tegen onafhankelijkheid op basis van de grondwet van 1961 — waarbij de macht in handen van de blanke minderheid werd gegeven — zijn.

Van de 105.444 stemgerechtigden zijn 89.886 blanken, 12.729 Afrikanen en de overigen Aziaten en mensen va gemengd ras. Zij zullen de vraag „bent u voor onafhankelijkheid op basis van de grondwet van 1961" met „ja" of „nee" moeten beantwoorden. Er wonen in Rhodesië, op een bevolking van vier miljoen mensen, ongeveer 250.000 blanken.

Amerikaan voor Poolse rechtbank wegens „laster"

WARSCHAU (RTR) — In het proces te Warschau tegen de 72-jarige Amerikaan van Poolse afkomst Melchior Wankowicz is woensdag een minimumstraf van drie jaar gevangenis geëist. De schrijver wordt ervan beschuldigd Polen belasterd te hebben.

De openbare aanklager vroeg een straf in overeenstemming met het Poolse wetboek, dat deze minimumstraf eist, maar wilde de strafmaat aan de rechter overlaten. Drie advocaten bepleitten vrijspraak of lichtere straf. Een getuige à charge werd woensdag met gesloten deuren gehoord, vier getuigen à de charge, Poolse schrijvers, werden in het openbaar ondervraagd. Westelijke verslaggevers mochten niet binnen. Het proces wordt donderdagochtend voortgezet.

Bouw kantoren in Londen aan banden

LONDEN (RTR) — Met ingang van vandaag zullen in Londen en op 65 km in de omtrek van Londen geen nieuwe kantoorpanden kunnen worden gebouwd zonder speciale toestemming van het ministerie van Handel, zo heeft de Engelse minister van Economische Zaken, George Brown, woensdag in het Lagerhuis medegedeeld. De bouwmiddelen zullen worden aangewend voor sociale en economische doeleinden, aldus de minister.

Perzië verbant religie-leider

TEHERAN (AFP) — Ajatollah Chomeini, een van de belangrijkste religieuze leiders in Perzië en tegenstander van de regering, is verbannen. Men weet niet waar hij nu is. Volgens sommige berichten is hij in Turkije, volgens andere in Irak.

Ajatollah werd enkele maanden geleden vrijgelaten nadat hij in juni 1963 was gearresteerd. Deze arrestatie leidde tot bloedige onlusten in de voornaamste Perzische steden. Na de mededeling van Ajatollahs verbanning hebben talrijke winkels in Teheran hun deuren gesloten. In de Perzische hoofdstad zijn troepenversterkingen aangekomen.

Plan Erhard aan EEG aangeboden

BONN (DPA) — De ambassadeurs van de Bondsrepubliek Duitsland hebben gistermiddag de voorstellen van bondskanselier Erhard voor een Europese politieke samenwerking overhandigd aan de regeringen van de vijf andere landen van de Europese gemeenschappen.

In Den Haag stelde ambassadeur dr H. Berger de voorstellen ter hand van de secretaris-generaal van het ministerie van Buitenlandse Zaken, mr S. J. Baron van Tuyll van Serooskerken. Uit Bonn wordt gemeld dat heden bijzonderheden over het Duitse initiatief voor een politieke gemeenschap zullen worden bekendgemaakt.

Z-Vietnam heeft nieuwe regering

SAIGON (RTR) — De Zuidvietnamese premier, Tran Van Hoeong, heeft woensdag een nieuwe regering gevormd, die geheel uit burgers bestaat, hoofdzakelijk ervaren technici in plaats van politici. Hoeong neemt zelf de portefeuille van Defensie op zich. Generaal Khanh, de aftredende premier, wordt opperbevelhebber van de strijdkrachten en is niet in het kabinet opgenomen.

Inzicht-verschil SU en Italiaanse communistenpartij

ROME (AFP) — De Italiaanse communistische delegatie die een bezoek heeft gebracht aan Moskou blijft na de verklaringen van de Russische leiders over de omstandigheden van het ontslag van Chroesjtsjev gereserveerd over de wijze waarop het publiek is voorgelicht. Dit heeft de leider van de delegatie, Enrico Berlinger, dinsdagavond bij aankomst in Rome verklaard. „Op verscheidene punten komen onze standpunten niet overeen met die van onze Russische kameraden. Onze besprekingen hebben het bestaan van deze verschillen bevestigd", zo zei Berlinguer. Hij voegde er aan toe dat het de wijze van ontwikkeling van het democratische leven in de socialistische staat betreft.

Gevangenen in Kongo vrij

LEOPOLDSTAD (AFP) — Een der Kongolese opstandelingenleiders, Gaston Soumialot, heeft besloten 600 politieke gevangenen en 900 Kongolese soldaten die bij de bezetting van Stanleystad gevangen genomen waren, vrij te laten, zo heeft Radio Stanleystad bekendgemaakt.

Volkstemming in Rhodesië begonnen

Minderheid negers in kiezerskorps

SALISBURY (AFP) — Het referendum over de onafhankelijkheid is vanmorgen in Rhodesië begonnen, waar het huidige kiezerskorps bestaat uit 105.000 blanken en 11.000 negers. Deze zullen met „ja' of „neen" de vraag moeten beantwoorden of zij voorstander zijn van de onafhankelijkheid en van de grondwet van 1961.

Het is op het ogenblik rustig in Salisbury en Bulawayo. In deze laatste stad hebben zich gisteravond wel incidenten voorgedaan. De politie opende het vuur op groepen Afrikaanse betogers van wie er een werd gewond.

In Salisbury togen de blanke kiezers vanmorgen in drommen naar de stembus. De negers daarentegen schijnen minder haast te hebben en waarnemers verwachtten dat vele neger-kiezers zich van stemming zullen onthouden. Premier Ian Smith heeft gisteravond de campagne voor het referendum besloten en opgewekt tot het uitbrengen van een zo groot mogelijk aantal „ja-stemmen". Het tegengestelde zou een „ramp" zijn.

Verzoeningsgeste van Engeland

LONDEN (RTR) — De kathedraal van Coventry heeft dinsdag een beroep op de natie gedaan om een bedrag van 25.000 pond sterling bijeen te brengen voor het herstel van een diaconessenhuis in Dresden. Dit bij wijze van christelijk gebaar van Engels-Duitse verzoening.







President Johnson en zijn gezin hebben de uitslag van de verkiezingen van dinsdag in Johnson City in Texas afgewacht. Terwijl de president toekijkt, krijgt Lady Bird een afscheidskus van minister Dean Rusk bij het verlaten van het Witte Huis en applaudiseren de ministers Dillon, McNamara en Freedman (foto boven). Op de foto rechts verlaat Senator Goldwater het hokje, waarin hij zijn stembiljet heeft ingevuld. Zijn echtgenote Peggy staat hem op te wachten om weer naar huis te gaan. Tenslotte zien wij de Democratische kandidaat voor het vice-presidentschap Hubert Humphrey zijn stembiljet toevertrouwen aan de stembus in het stadhuis van Marysville (Minnesota).

Indiërs gesteld op bezoek Paulus VI

Geen katholieke betoging in India

BOMBAY (KNP) — Een vooraanstaande Hindoe en een Moslem in India hebben een beroep gedaan op de Indiase bevolking om haar medewerking te verlenen aan het internationale Eucharistische Congres, dat van 28 november tot 6 december in Bombay gehouden wordt. Het zijn Kakasuheb Kalelkar, een volgeling van Gandhi en een bekend pedagoog, en Faxl Rahimtoola. De laatste is lid van de commissie van gastheren van het Eucharistisch Congres.

In India is bijzonder gunstig het bericht ontvangen, dat met de paus ook kardinaal Marella naar Bombay komt. Kardinaal Marell is hoofd van het onlangs opgerichte secretariaat voor niet-christelijke godsdiensten.

Verzet

Van de andere kant bereidt de vrij kleine maar actieve beweging tot reveil der Hindoes protestacties voor tegen de komst van de paus. Zij verspreiden aanplakbiljetten, waarop te lezen staat, „Mister Pope, go home". (Mijnheer de Paus, ga naar huis). Ook willen zij de paus tegemoet gaan met zwarte vlaggen, het teken van stilzwijgend protest. Een andere actie wil voorkomen, dat ter gelegenheid van het Eucharistisch Congres charitatieve werken ten gunste van de achterbuurtbevolking worden ondernomen.

Gevaar

Kardinaal Gracias van Bombay onderkent het gevaar, dat in een „katholieke demonstratie" zou kunnen schuilen, zeker wanneer deze de schijn zou wekken van 'n triomfantelijke parade. In een recente publikatie wijst hij er op, dat het congres grote aandacht wil besteden aan de grote problemen vn India: de gezondheidstoestand der bevolking en de nodervoeding.

Levenslang voor moord op Duitse taxichauffeur

HAMBUURG (RTR) — Een 25-jarige monteur is woensdag door een rechtbank in Hamburg veroordeeld tot levenslange gevangenisstraf en dwangarbeid wegens het vermoorden van een taxichauffeur.

Vijftienduizend taxis uit het gehele land waren onlangs naar Hamburg gereden om bij de begrafenis van de chauffeur aanwezig te zijn. Na de tweede wereldoorlog zijn 180 taxichauffeurs tengevolge van roofmoorden om het leven gekomen.

Betrekkingen Bonn en Israel niet tot stand

BONN (DPA). — De Westduitse regering is niet van plan diplomatieke betrekkingen met Israël aan te knopen. Dit heeft staatssecretaris Carstens van Buitenlandse Zaken vandaag in de Bondsdag meegedeeld.

Een christen-democratische afgevaardigde had de bondsregering gevraagd of zij, in overeenstemming met de opvatting van vele Duitsers, niet van mening is, dat diplomatieke betrekkingen met Israël gewenst zijn, vooral in verband met de bijzondere morele verplichtingen van het Duitse volk. Carstens verklaarde, dat er behalve dit argument nog een reeks andere bekeken moeten worden, omdat het hier om een zeer gecompliceerde kwestie gaat, die hij wel in de commissie van Buitenlandse Zaken van de Bondsdag uitvoerig wil bespreken, maar niet in het parlement.

—x—

Afgezien van de atleten, officiële personen en journalisten hebben de Olympische Spelen minder dan 9.000 toeristen getrokken, zo blijkt uit de officiële cijfers. Japan had er minstens 100.000 verwacht. (AFP)

Wervelstorm in Z-Vietnam

SAIGON (RTR) — Een wervelstorm met windstoten van soms 16[…] km per uur heeft de stad Quinho[…] 430 km ten noord-oosten van Saigo[…] getroffen en 80% van de gebouw[…] daar beschadigd of verwoest. Amerikaanse functionarissen die met d[…] hulpverlening belast zijn, schatte[…] het aantal geheel verwoeste huiz[…] op tweeduizend à drieduizend.

Irene, Carlos in Parijs

PARIJS (AFP) — Met een Caravelle van de Air France is prins[…] Irene met haar echtgenoot prins Hugues-Charles van Bourbon-Par[…] gistermiddag uit Madrid in Par[…] aangekomen. Na zich evenals de andere reizigers aan de gebruikelijk[…] douaneformaliteiten te hebben onderworpen, verliet het paar Orly, [en] begaf zich naar Parijs.

SENSATIE OP CONCILIE

Bisschoppen achtten hun gezag beknot

VATICAANSTAAN (RTR). — Op het Vaticaanse concilie zijn gisteren 852 bisschoppen in het geweer gekomen tegen een handelwijze, waardoor zij hun gezag beknot achtten. Zij weigerden hun volledige goedkeuring te verlenen aan het eerste hoofdstuk van het schema over de bisschoppen dat handelt over de praktische maatregelen ter uitbreiding van de bisschoppelijke macht en decentralisatie van het bestuur van de kerk.

Een woordvoerder van het concilie zei dat de bisschoppen bezwaar hadden tegen het veranderen van de passage waarin staat dat de bisschoppen tezamen met de paus het bestuur van de kerk vormen. In de tekst, die de woorden „volledige en hoogste macht" zou moeten bevatten, was het woord „volledige" geschrapt.

Eindstemming

De paragrafen van het hoofdstuk werden stuk voor stuk aangenomen, maar bij de eindstemming over het gehele hoofdstuk stemden 1.030 bisschoppen voor, 77 tegen en 852 „juxta modum", onder voorbehoud. Voor het aannemen is een tweederde meerderheid vereist. De woordvoerder zei dat het schriftelijk voorbehoud inhoudt dat het woord „volledige" in de zin over de collegialiteit van paus en bisschoppen weer moet worden toegevoegd.

De secretaris-generaal van het concilie, aartsbisschop Pericle Felici, zei dat het hoofdstuk wegens dit voorbehoud zou moeten worden veranderd. Hij verzekerde dat het ontwerpschema, „de herderlijke plichten van [de] bisschoppen", volledig in overeenstemming zou zijn met de in [het] schema over de kerk tot in kleine bijzonderheden omschreven collegiale macht van de bisschoppen. Waarom de betrokken passage werd veranderd, is niet bekendgemaakt.

Bisschoppelijke senaat

De bisschoppen hadden gisterochtend de paragrafen stuk voor stuk aangenomen omdat bij deze stemming geen voorbehoud kon worden gemaakt. Het voorstel tot instelling van een „bisschoppelijke senaat" waardoor de collegialiteit in praktijk wordt gebracht, werd met 1912 tegen 81 stemmen aangenomen. Twee artikelen waarin hervorming van [de] Romeinse curie werd voorgesteld werden met 1.889 tegen 78 stemmen aangenomen. In deze artikelen wordt de hoop uitgesproken dat de curie wordt geïnternationaliseerd (vele prelaten klagen dat er te veel Italianen lid van de curie zijn) en een nieuwe structuur krijgt „die aan de behoefte van de huidige tijd voldoet".

Californiërs voor rassensegregatie

SAN FRANCISCO (RTR) — De kiezers in de Amerikaanse staat Californië hebben dinsdag een amendement op de grondwet van de staat goedgekeurd, waardoor de bestaande wetgeving tegen discriminatie op het gebied van de huisvesting ontkracht wordt en het de wetgevende macht van de staat Californië voortaan onmogelijk wordt gemaakt om wetsontwerpen tegen discriminatie op dit gebied aan te nemen.

Leiders van de campagne voor gelijke burgerrechten noemden de goedkeuring van het amendement rampzalig en vooraanstaande juristen spraken van de radicaalste stap op wetgevend gebied in de jongste historie van Amerika. Volgens hen heeft nog geen enkele Amerikaanse staat, zelfs Mississippi niet, een grondwet waarin aan voorstanders van de rassenscheiding bepaalde voorrechten worden verleend. Het amendement werd krachtig gesteund door de 40.000 leden tellende Californische vereniging van bezitters van onroerend goed en nog een andere vereniging. Beide organisaties hebben een campagne gevoerd voor goedkeuring van het amendement, waaraan vrijwel alle rechtse Republikeinen van de staat en de leiders van de uiterst rechtse John Birch Society hun medewerking verleenden.

Rassenstrijd

Het amendement zou alle huiseigenaren in Californië het recht geven om zelf kopers of huurders te kiezen. De gouverneur van Californië, Edmund Brown, alle belangrijke leiders van de Democratische Partij, de gematigde Republikeinen, de voornaamste kerken, de vakbonden en groeperingen van zakenlieden hebben zich tegen het amendement, bekend als „voorstel 14", uitgesproken. Gouverneur Brown heeft al laten weten, dat hij bang is voor een gewelddadige rassenstrijd in Californi als het amendement zou worden aangenomen. De tegenstanders van het voorstel hebben erop gewezen dat de nationale bond van eigenaren van onroerend goed Californië als een „proefkonijn" heeft beschouwd en dat nu campagnes in andere staten met hetzelfde oogmerk zullen volgen. Inmiddels heeft het Californische hooggerechtshof laten weten dat het de geldigheid van de maatregel ernstig betwijfelt. Verwacht wordt dat het hof snel zal ingrijpen en zal bepalen dat het amendement in strijd is met de federale grondwet.

Soekarno terug naar zijn land

HONGKONG (RTR) — President Soekarno van Indonesië en premier Tsjoei En Lai van China hebben bij hun besprekingen van gisteren in Sjanghai „volkomen overeenstemming" bereikt over zaken van gemeenschappelijk belang. Dit meldt het persbureau „Nieuw China". [De] Indonesische president werd [gister]daag op het vliegveld van Sjanghai, vanwaar hij naar zijn land terugkeerde, uitgeleide gedaan door [de] Chinese vice-premier Lo Djoe Tsjing.

EGKS-lening met bankconsortium

LUXEMBURG (DPA) — De Hoge Autoriteit van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal bereidt op het ogenblik met een internationaal bankconsortium de uitgifte voor een nieuwe lening van vermoedelijk [..] miljoen dollar.

Van het consortium, dat onder leiding staat van het Londense bankiershuis Warburg, maken tenminste 50 Europese banken en mogelijk ook Amerikaanse banken deel uit.